Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

14

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball 14

Cinco años después de la encarnizada lucha contra Piccolo Daimao, cuando el mundo volvía a estar en paz, descubriremos una nueva raza llegada del espacio.

En los planetas cuyos habitantes tienen una importante fuerza de combate, emplean adultos. Pero en el caso de planetas como la Tierra, donde la gente tiene menos poder, envían a bebés. Su objetivo: la invasión total, sin piedad...

Son Goku es uno de ellos.

¿Se acordará de ello?

EDICIÓN ESPAÑOLA
10014
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPANA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

14

PLANETA DeAGOSTINI

14

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Dragonball 14

Cinco años después de la encarnizada lucha contra Piccolo Daimao, cuando el mundo volvía a estar en paz, descubriremos una nueva raza llegada del espacio.

En los planetas cuyos habitantes tienen una importante fuerza de combate, emplean adultos. Pero en el caso de planetas como la Tierra, donde la gente tiene menos poder, envían a bebés. Su objetivo: la invasión total, sin piedad...

Son Goku es uno de ellos.

¿Se acordará de ello?

EDICIÓN ESPAÑOLA

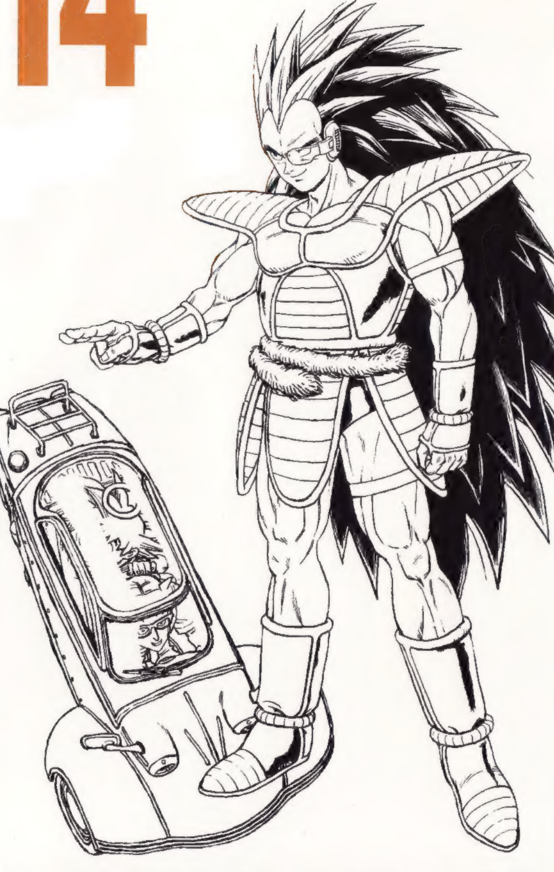
10014

9 788467 425390

IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION

14



Akira Toriyama

Dragon Ball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

14

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball | 14 | índice

CAP. 195	EL MISTERIOSO GUERRERO DEL ESPACIO	PÁG. 05
CAP. 196	KAKAROTTO	PÁG. 20
CAP. 197	EL PASADO DE SON GOKU	PÁG. 35
CAP. 198	UN ENEMIGO COMÚN	PÁG. 50
CAP. 199	ENFRENTAMIENTO CON RADISH	PÁG. 64
CAP. 200	UN ERROR SIN PRECEDENTES	PÁG. 78
CAP. 201	LA TÉCNICA ESPECIAL DE PICCOLO	PÁG. 92
CAP. 202	EL CAÑÓN DE ENERGÍA MORTAL	PÁG. 106
CAP. 203	¡¡LA DRÁSTICA DECISIÓN DE GOKU!!	PÁG. 120
CAP. 204	ADIÓS, SON GOKU	PÁG. 134
CAP. 205	¡¡VAMOS A LUCHAR POR LA TIERRA!!	PÁG. 148
CAP. 206	SON GOHAN Y PICCOLO	PÁG. 162
CAP. 207	SON GOHAN DESCONSOLADO	PÁG. 176
CAP. 208	AL SALIR LA LUNA LLENA	PÁG. 190
CAP. 209	¡¡FALTA UN AÑO!!	PÁG. 204
	GALERÍA	PÁG. 219

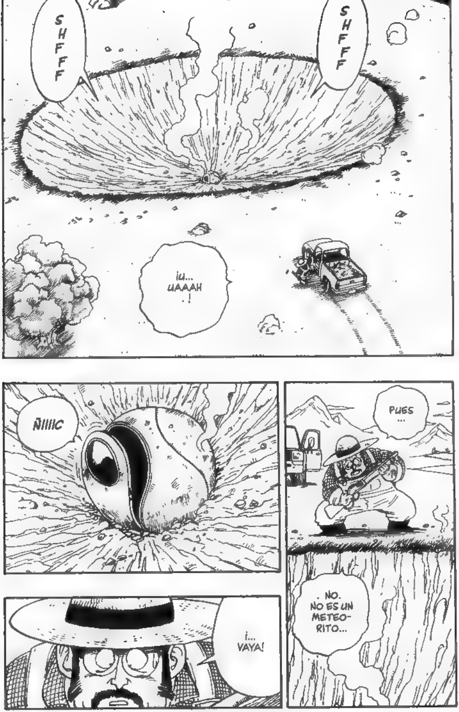
ドラゴンボール

DRAGON BALL

EL MISTERIOSO GUERRERO DEL ESPACIO

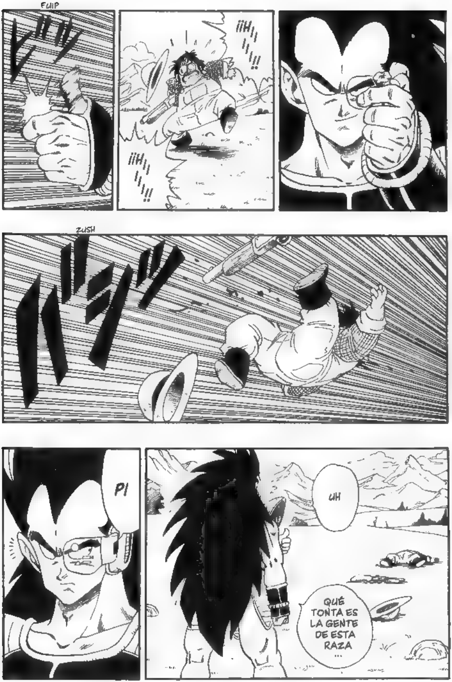
N. DEL T: EN LA SERIE DE TELEVISIÓN, ESTE CAPÍTULO MARCA EL INICIO DE DRAGON BALL Z.

BRUUM
¡¡AHH!!
¡¡OH!!
¿¡QUE HA SIDO ESO ...!?
¿¡...UN METEO-RITO!? ¿¡UN OVNI!?
BRUOM
¡¡U A A A A A!!!
ROOOOM
¡¡VOY A VER!!


SHFFF
SHFFF
¡U... UAAAH...!
ÑIIIIC
¡... VAYA!
PUES...
. NO. NO ES UN METEO-RITO...

AH. AY. AY
..
ERA VERDAD. LOS HABITANTES DE ESTE PLANETA SIGUEN VIVOS...
HOP
!!
...ESE IMBÉCIL DE KAKAROTTO
..
PAM

¡¡AAAH...!!
¿¡QUIÉN ERES TÚ!?
FUERZA DE COMBATE .. SÓLO LLEGA A CINCO... MENUDA BASURA...
PIP PI
¡¡NO TE ACERQUES!!
¡¡TE MATARÉ!! ¿¡EH!?
PLAM
BANG
¡¡UAAAAH!!


FLIP
¡¡H!!!!
¡¡H!!!!
ZUSH
UH
QUÉ TONTA ES LA GENTE DE ESTA RAZA ...
PI

HAY ALGUIEN CON UNA GRAN FUERZA ..
...DIS-TANCIA 4880
¿SERÁ KAKA-ROTTO ...!?
FIUN

!!
¿¡QUÉ SERÁ ESO!?
¡¡SE ACERCA CON UNA FUERZA EXTRAOR-DINARIA...!!
¿¡SERÁ SON GOKU ...!?
UOOH
¡¡¡... NO ES ÉL!!!
FIIIIIUN

FFFT
¿QUÉ QUIERES DE MÍ!?
¿QUIÉN ERES TÚ?
BAH... NO ES KAKA-ROTTO ...
..DE TI NO QUIERO NADA.
ENTONCES, ¿PARA QUÉ HAS VENIDO!? ¿QUIERES MORIR!?

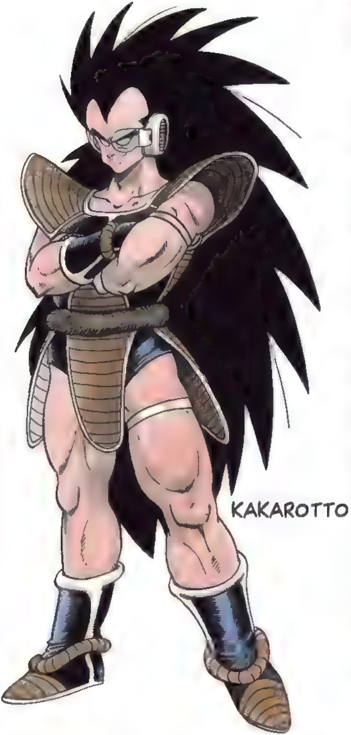
JU, JU, JU ...
PI
... TIENES BUENA PINTA ...
...VAYA, TU FUERZA DE COMBATE ES DE 322. NO ESPERABA ENCONTRAR NADA PARECIDO POR AQUÍ.
SIN EMBARGO, AÚN NO ESTÁS A MI ALTURA ...
¡¿CÓMO DICES!? ¿SABES CON QUIÉN ESTÁS HABLANDO!?
ME DA IGUAL
¡¡CUÁNTO PODER!!

¡¡¡ZUUUUAA!!!
FUOSH

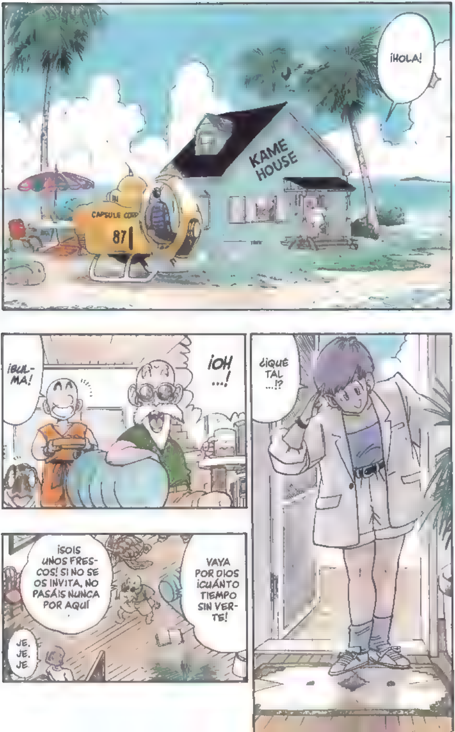
QUÉ TÉCNICA TAN TONTA... LO ÚNICO QUE HACE ES LEVANTAR POLVO.
¿YA ME TOCA A MÍ?
PUES VOY A DARTE UNA PEQUEÑA LECCIÓN ...

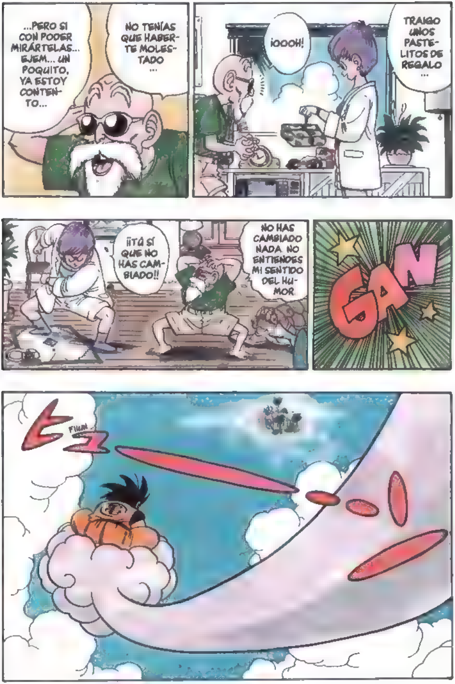
!!
PI PI PIP
!?
¡HAY OTRA FUENTE DE PODER POR AQUÍ!
¡ESTA VEZ ES KAKAROTTO!
QUÉ GRANDE... ¡SIN DUDA ES EL PODER MÁS GRANDE DE ESTE PLANETA!
PI PI
¡ES ALLÍ...! DISTANCIA 12909 ...
FIIIUN

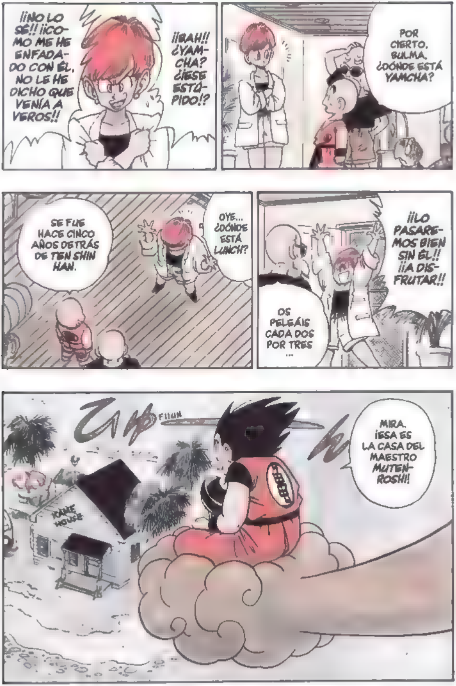
YO... HE COMENZADO A TEMBLAR. NO PODÍA MOVERME ...
¡¡NO... NO PUEDE SER...!!
HAAA, HAAA
TAP
¿¡¡... VERDAD KAKAROTTO!!?
¡¡HAS RENUNCIADO AL ORGULLO DE SER UN SAIYANO, LOS GUERREROS MÁS PODEROSOS DEL UNIVERSO ...!!

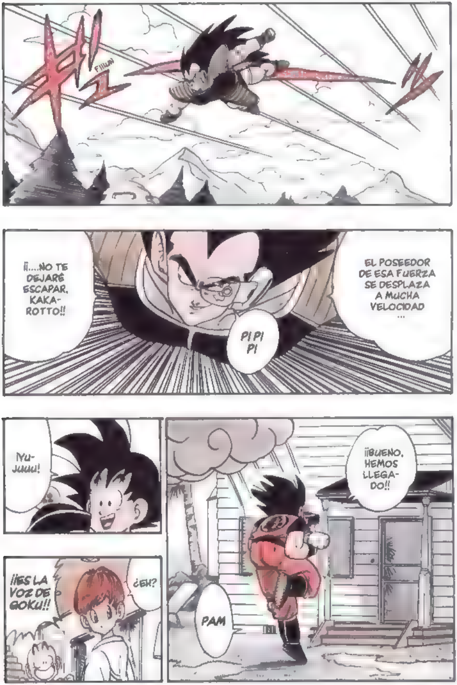


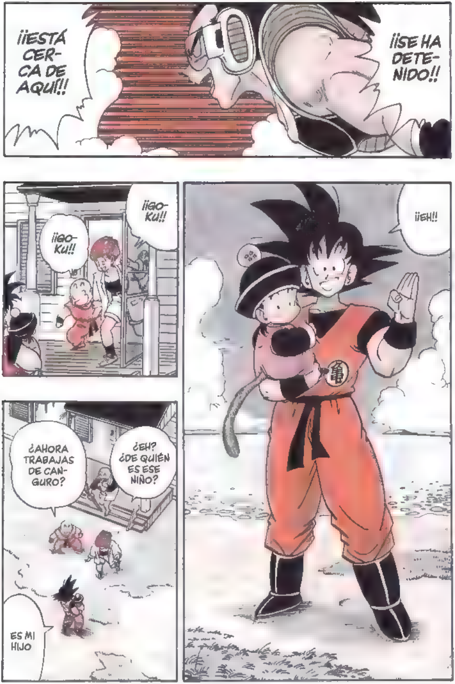
DRAGON BALL


¡HOLA!
KAME HOUSE
CAPSULE CORP
87
¡BUL-MA!
¡OH ...!
¿QUÉ TAL ...!?
¡SOIS UNOS FRES-COS! SI NO SE OS INVITA, NO PASÁIS NUNCA POR AQUÍ
VAYA POR DIOS ¡CUÁNTO TIEMPO SIN VER-TE!
JE, JE, JE.


NO TENÍAS QUE HABERTE MOLESTADO ...
...PERO SI CON PODER MIRÁRTELAS... EJEM... UN POQUITO, YA ESTOY CONTENTO...
TRAIGO UNOS PASTELITOS DE REGALO ...
¡OOOH!
NO HAS CAMBIADO NADA. NO ENTIENDES MI SENTIDO DEL HUMOR.
¡¡TÚ SÍ QUE NO HAS CAMBIADO!!
GAN
FIUM

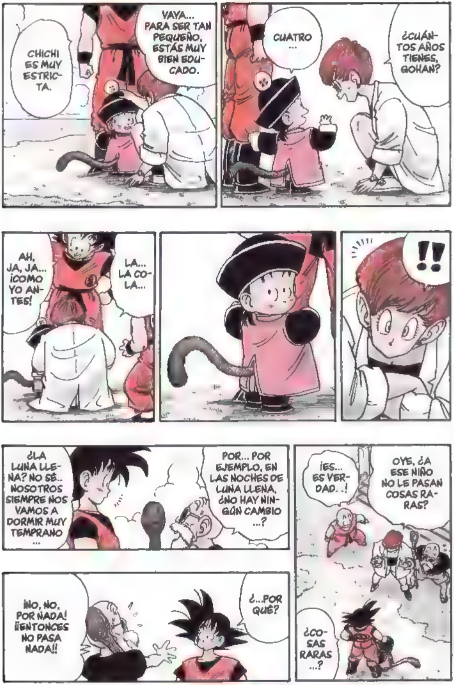

POR CIERTO, BULMA, ¿DÓNDE ESTÁ YAMCHA?
¡¡BAH!! ¿YAMCHA? ¿¿ESE ESTÚPIDO!?
¡¡NO LO SÉ!! ¡¡COMO ME HE ENFADADO CON ÉL, NO LE HE DICHO QUE VENÍA A VEROS!!
¡¡LO PASAREMOS BIEN SIN ÉL!! ¡¡A DISFRUTAR!!
OS PELEÁIS CADA DOS POR TRES ...
OYE... ¿DÓNDE ESTÁ LUNCH?
SE FUE HACE CINCO AÑOS DETRÁS DE TEN SHIN HAN.
FIUUN
MIRA, ¡ESA ES LA CASA DEL MAESTRO MUTENROSHI!
KAME HOUSE


EL POSEEDOR DE ESA FUERZA SE DESPLAZA A MUCHA VELOCIDAD ...
PI PI PI
¡¡...NO TE DEJARÉ ESCAPAR, KAKAROTTO!!
¡¡BUENO, HEMOS LLEGADO!!
PAM
¡YU-JUUU!
¿EH?
¡¡ES LA VOZ DE GOKU!!



¡¡SE HA DETENIDO!!
¡¡ESTÁ CERCA DE AQUÍ!!
¡¡EH!!
¡¡GOKU!!
¡¡GOKU!!
¿EH? ¿DE QUIÉN ES ESE NIÑO?
¿AHORA TRABAJAS DE CANGURO?
ES MI HIJO

¿¡¡EL HIJO DE GO-KU!!?
¿¡QUÉEE...!?
SE LLAMA SON GOHAN.
... HOLA ...
ESTO ...
SÍ. ¿OS PARECE RARO?
VAMOS, SALUDA.
¡VAYA! ¡ASÍ QUE LE HAS PUESTO EL NOMBRE DE TU ABUELO...!
¿¡SON GOHAN!?
HOLA.
¡SÍ!
ES... ESTOY ASOMBRADO.
NO PODÍA IMAGINAR QUE FUERAS A APARECER CON UN HIJO...


VAYA... PARA SER TAN PEQUEÑO, ESTÁS MUY BIEN EDUCADO.
CHICHI ES MUY ESTRICTA.
¿CUÁNTOS AÑOS TIENES, GOHAN?
CUATRO ...
!!
LA... LA COLA...
AH, JA, JA... ¡COMO YO ANTES!
OYE, ¿A ESE NIÑO NO LE PASAN COSAS RARAS?
¡ES... ES VERDAD..!
¿COSAS RARAS ...?
POR... POR EJEMPLO, EN LAS NOCHES DE LUNA LLENA, ¿NO HAY NINGÚN CAMBIO ...?
¿LA LUNA LLENA? NO SÉ.. NOSOTROS SIEMPRE NOS VAMOS A DORMIR MUY TEMPRANO ...
¿...POR QUÉ?
¡NO, NO, POR NADA! ¡¡ENTONCES NO PASA NADA!!

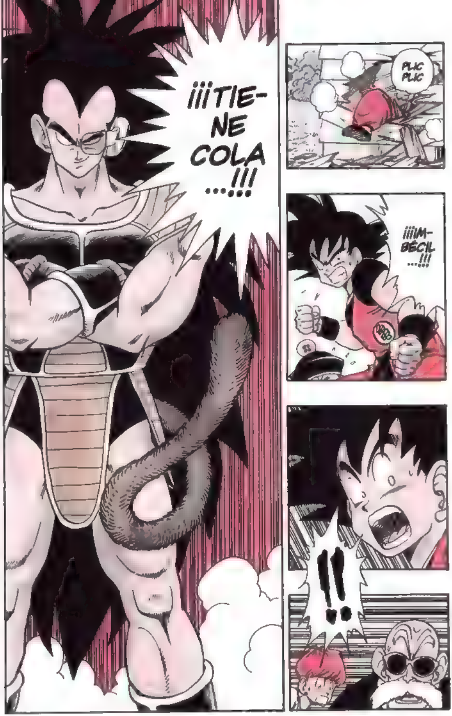
OYE, GOKU. ¿EL NIÑO ES TAN FUERTE COMO TÚ?
BUENO
...CREO QUE TIENE BASTANTE FUERZA, PERO NO SÉ...
CHICHI SE ENFADA SI HABLO DE ENTRENAR AL NIÑO..
¿POR QUÉ?
ES UNA LÁSTIMA...
¿¡...A QUE SÍ!?
ELLA CREE QUE AHORA QUE HAY PAZ EN EL MUNDO NO ES NECESARIO SABER LUCHAR, QUE ESTA ES UNA ÉPOCA DE CONOCIMIENTO .. DICE QUE ESTUDIANDO SERÁ MÁS FUERTE...
JA, JA, JA ...
ASÍ QUE AQUELLA TEMIBLE LUCHADORA SE HA CONVERTIDO EN UNA MAMÁ PREOCUPADA POR LA EDUCACIÓN
AHORA QUE ME FIJO LO QUE LLEVA GOHAN EN EL GORRO ES UNA BOLA DE DRAGÓN, ¿NO?
¡ES EL LEGADO DE MI ABUELO! ¡LA BUSQUÉ Y LA PUSE AQUÍ!
SÍ. ¡ES LA SUSHINCHU!
DESPUÉS TAMBIÉN ENCONTRÉ LA SANSHINCHU Y LA RYUSHINCHU. LAS TENGO EN CASA.
CUÁNTOS RECUERDOS ME TRAEN LAS BOLAS DE DRAGÓN ...

KIN
ZIT
!!
¿¡QUÉ ES!? ¿¡QUÉ PASA, GOKU!?
¡¡ALGO ...!!
¡ALGO SE ACERCA!
¿EH..? ¿PERO QUÉ DICES? NO VEO NADA.
SERÁ YAMCHA ..
¡¡¡... SIENTO UN PODER MUY.. PERO QUE MUY FUERTE ...!!!
¿¡.. QUÉ SERÁ ...!?

FIUUN
¡¡¡AHÍ ES-TÁ!!!
¡¡AH!!
ZZZZK

JU, JU, JU... HAS CRECIDO MUCHO . PERO TE HE RECONOCIDO ENSEGUIDA, KAKAROTTO ..
... TE PARECES MUCHO A PAPÁ ...
¿¡EH!?
¿¡QUIÉN ES ESE ...!?
¿... QUÉ ESTÁ DICIENDO?
DIME, KAKAROTTO, ¿CÓMO ESTÁ LA SITUACIÓN EN ESTE PLANETA?
TU MISIÓN CONSISTÍA EN EXTERMINAR A TODA LA RAZA HUMANA ...
¿¡EN QUÉ HAS ESTADO PERDIENDO EL TIEMPO!?
¡OYE, TÚ! ¡NO SÉ QUIÉN ERES NI DE DÓNDE SALES, PERO LÁRGATE! ¡VAMOS, ESFÚMATE! ¡SHT, SHT!
NO ESTÁ BIEN IR TAN BORRACHO DE BUENA MAÑANA.
¡¡KRILÍN!!
¡¡NO TE ACERQUES A ÉL!!

PAM
CRAAC
¡¡KRI
...!!


¡¡¡TIE-
NE
COLA
...!!!
PLIC
PLIC
¡¡¡IM-
BÉCIL
...!!!
!!

ドラゴンボール

DRAGON BALL

EL PASADO DE SON GOKU

¿¡T!... TIENE COLA ...!?
¡¡... ÉL... ÉL TAMBIÉN TIENE COLA!!
JU, JU, JU ...
...PARECE QUE POR FIN ME HAS RECONOCIDO...
¿¡RECONOCERTE ...!?
¿¡...QUÉ QUIERES DECIR ...!?

¿¡ES QUE TE HAS OLVIDADO INCLUSO DE MÍ, KAKAROTTO ...!?
¡...NO LO ENTIENDO...! ¿¡ACASO TE HAS DADO ALGUNA VEZ UN GOLPE FUERTE EN LA CABEZA!?
¡YO NO ME LLAMO KAKAROTTO, O COMO SE DIGA! ¡YO NO TENGO UN NOMBRE TAN RARO!
¡¡SOY SON GOKU!!
¡¡RESPONDE A MI PREGUNTA!!
¿¡RECIBISTE ALGÚN GOLPE FUERTE EN LA CABEZA CUANDO ERAS PEQUEÑO!?
¡SÍ...! ¡YO NO LO RECUERDO PERO ME HAN DICHO QUE CUANDO ERA UN BEBÉ ME GOLPEÉ LA CABEZA!
AÚN TENGO LA CICATRIZ..
¡MIERDA...! ¡¡ENTONCES HA SIDO ESO ..!!
¿¡PERO DE QUÉ HABLAS!!? ¿¡QUÉ IMPORTANCIA TIENE!!?
MIRA GOKU, HACE MUCHO TIEMPO SON GOHAN, QUE EN PAZ DESCANSE, ME CONTÓ QUE HABÍA RECOGIDO A UN NIÑO QUE TENÍA COLA. SU CARÁCTER ERA VIOLENTO Y ESQUIVO, ASÍ QUE LE DIO MUCHOS PROBLEMAS. UN DÍA, EL NIÑO TUVO LA MALA SUERTE DE CAERSE AL VALLE...
...Y SE GOLPEÓ TAN FUERTEMENTE LA CABEZA QUE ESTUVO A PUNTO DE MORIR PERO SU EXTRAORDINARIA FUERZA VITAL LE SALVÓ. Y, SEGÚN SON GOHAN, DESPUÉS DE ESO LA VIOLENCIA DESAPARECIÓ DE SU CARÁCTER Y SE VOLVIÓ UN NIÑO BUENO Y TRANQUILO...

¡¡BAH!!
¿¡Y ESE ERA YO!?
AJÁ
...
¿Y QUÉ QUIERE DECIR TODO ESO?
¿TI... TIENE GOKU ALGO QUE VER CON ESE..?
...
¿¡¡QUIÉN TÚ!!?
¡¡DINOS QUIÉN ERES!!
CÓMO PUEDES HABERLO OLVIDADO... ERES UN INÚTIL... ESTÁ BIEN, HARÉ QUE LO RECUERDES...
SSSHUU
...PORQUE A PARTIR DE AHORA TENDRÁS QUE ASUMIR ALGUNAS RESPONSABILIDADES.

UH ...
... UY, UY, UY.
¿¡ESTÁS BIEN, KRILÍN!?
SS... SÍ...
... MÁS O MENOS ...
TEN CUIDADO, GOKU .. NO ES UN HOMBRE NORMAL ...
YA... ESO PARECE ...
...A DECIR VERDAD, ME HA ATEMORIZADO CON SU SOLA PRESENCIA ...
...ES LA PRIMERA VEZ QUE ME PASA...
¡AHORA LO COMPRENDERÁS! EN PRIMER LUGAR... ¡¡TÚ NO ERES DE ESTE PLANETA!!
¡¡NACISTE EN EL PLANETA VEGETA!! ¡¡PERTENECES A UNA FAMILIA DE SAIYANOS, GUERREROS ORGULLOSOS, LOS MÁS FUERTES DEL UNIVERSO!!

!!
¡¡...SOY RADISH, TU HERMANO MAYOR!!
Y YO ...
¿QUÉ ...?
¿¡¡... QUÉ HA DICHO ...!!?
¿¡...HA DICHO QUE ES... EL HERMANO MAYOR DE GOKU ...!?
HER... HER...
KAME HOUSE
!!
¡¡...MI... MIENTE ...!!
¿¡SON HERMANOS ...!?

¡¡ESO ES!!! SI GOKU ES UN EXTRA-TERRESTRE, ¿¡QUÉ HACE EN LA TIE-RRA!?
¡ESTÁS MINTIEN-DO!!
¡¡TON-TE-RÍAS!!
JU, JU, JU ...
LA RESPUESTA ES MUY SENCILLA. ¡KAKAROTTO FUE ENVIADO A EXTER-MINAR A TODOS LOS HABITANTES DE ESTE PLANETA, PUES RESULTABAN UN ESTORBO!
NOSOTROS, LOS SAIYANOS, SOMOS GUERREROS. NOS DEDICAMOS A BUSCAR PLANETAS DONDE SE PUE-DA VIVIR CÓMODAMENTE, EXTERMINAMOS A TODA SU POBLACIÓN Y LUEGO LOS VENDEMOS CAROS A RAZAS EXTRATERRESTRES QUE BUSCAN UN LUGAR CONVENIENTE PARA VIVIR.

EN PLANETAS CUYOS HABITANTES TIENEN UNA IMPORTANTE FUERZA DE COMBATE EMPLEAMOS GUERREROS ADULTOS. PERO EN EL CASO DE PLANETAS COMO ESTE, DONDE LA GENTE TIENE TAN POCA FUERZA, MANDAMOS A BEBÉS COMO TÚ.
ADEMÁS, AFORTUNADAMENTE, EN ESTE PLANETA HAY LUNA... ASÍ QUE, BAJO SU INFLUENCIA, TÚ SOLO HABRÍAS PODIDO LIMPIAR EL PLANETA DE TODA VIDA HUMANA EN POCOS AÑOS... ¡SI HUBIESES RECORDADO LAS ÓRDENES, CLARO!
SI.. SI ESO FUESE CIERTO, SU RAZA ES MALIGNA ...
ESTÁN LOCOS . PICCOLO RESULTA SIMPÁTICO COMPARADO CON ELLOS
EH..
¿. POR QUÉ HAS DICHO AFORTUNADAMENTE AQUÍ HAY LUNA ...?
NO TE HAGAS EL TONTO... ¡CUANDO LA LUNA DIBUJA UN CÍRCULO PERFECTO EN EL CIELO, ES CUANDO LOS SAIYANOS DESPLEGAMOS NUESTRO MAYOR PODER!
¡AH...!

¡¡NO ENTIENDO NADA!!
¡¿QUÉ!?
!!
¿¡Y TU COLA...!? ¿¡QUÉ LE HA PASADO A TU COLA!?
¡ME LA CORTARON HACE MUCHO TIEMPO!
¿¡SERÁ QUE ...!?
¡...POR ESO HAS PODIDO HACERTE AMIGO DE LA GENTE DE ESTE PLANETA!
¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO...!? ¡¡ESTÚPIDO...!!
¡YA BASTA! ¡QUIZÁ SEA CIERTO QUE HE VENIDO DE OTRO PLANETA, QUIZÁ TÚ SEAS MI HERMANO...! ¡PERO ME DA IGUAL!
¡KRILÍN TIENE RAZÓN! ¡¡ESTÁS LOCO!!

¡¡YO SOY SON GOKU, Y ESTE ES EL LUGAR DONDE HE CRECIDO!!
¡¡¡ASÍ QUE LÁRGATE!!!
¡¡ESO ES!!
ÉL TIENE RAZÓN... NO IMPORTA SU ORIGEN. SON GOKU AHORA ES MÁS TERRÍCOLA QUE CUALQUIERA DE NOSOTROS.
¡¡GOKU HA SALVADO ESTE MUNDO!! ¡¡VENGA, VETE!! ¡¡VETE!!
JU, JU, JU ...
...ESO NO VA A SER POSIBLE ...
...LA RAZA DE LOS SAIYANOS ERA POCO NUMEROSA EN SU ORIGEN, Y DESPUÉS DE QUE EL PLANETA VEGETA EXPLOTARA AL COLISIONAR CON UN ENORME METEORITO...
.. CASI TODOS LOS SAIYANOS DESAPARECIERON DEL UNIVERSO.

...
TAMBIÉN NUESTROS PADRES MURIERON.
OTRO SAIYANO Y YO NOS SALVAMOS PORQUE ESTÁBAMOS ATACANDO OTRO PLANETA. EL TERCERO TAMBIÉN TUVO LA SUERTE DE HABER SIDO ENVIADO A UNA MISIÓN COMO LA TUYA...
¡AHORA SOLO QUEDAMOS CUATRO SAIYANOS, CONTÁNDOTE A TI!
...FUE ENTONCES CUANDO ME ACORDÉ DE TI, KAKAROTTO. TÚ AÚN NO ESTÁS TOTALMENTE PREPARADO PARA LA LUCHA, PERO UNIENDO TU FUERZA A LA NUESTRA, ALGO CONSEGUIRÍAMOS.
¡HACE POCO ENCONTRE UN PLANETA QUE PUEDE VENDERSE A BUEN PRECIO! QUERÍA ATACARLO PERO, SIENDO SÓLO TRES, NOS IBA A RESULTAR UNA LUCHA DEMASIADO PESADA ...

¡¡SERÁ MUY DIVERTIDO!! ¿ES QUE NO OYES CÓMO TU SANGRE SAIYANA GRITA DE IMPACIENCIA!?
¡¡DES-PIERTA, KAKA-ROTTO!!
¿. ESE NIÑO QUE HAY DETRÁS DE TI ES TU HIJO?
..ME LO TEMÍA HE PENSADO EN OTRA COSA
JU... ENTIEN-DO..
¡¡NO DIGAS ESTUPIDECES!! ¡¡NO CONSEGUI-RÁS QUE TE AYUDE EN ESTO NI MATÁN-DOME!!
¿¡¡QUÉ ESTÁS TRAMAN-DO!!?
¿QUÉ ME DICES DE LA COLA? ES UNA PRUEBA DE SU SANGRE SAIYA-NA.
ES INÚTIL QUE MIEN-TAS.
¡¡NO!!
!!

COMO EL PADRE ES UN POCO REBELDE ...
...CREO QUE VOY A LLE-VARME AL HIJO ...
¡¡NO TE ACERQUES MÁS A ÉL!! ¡¡TE TUMBA-RÉ DE UN PUÑETA-ZO!!
OHH
OHH
ZUM
PAM

PAM
!!
¡¡AH...! ¡¡AAAAH ...!!
!!
¡¡PAPÁ ...!!
UUUPS

...CON UN SOLO GOLPE ...
...HA TUMBADO A GOKU ...
GGG... GGGG ...
SI QUIERES QUE TE LO DEVUELVA VIVO, TENDRÁS QUE OBEDECERME ...
KAKAROTTO, ME LLEVO AL NIÑO.
¡¡BUAAAA!!
NO TENDRÁS MÁS REMEDIO QUE FORMAR PARTE DE NUESTRO GRUPO, PERO TENDRÁS QUE DARME UNA PRUEBA DE QUE ERES CAPAZ DE HACERLO ...
TE DOY UN DÍA PARA QUE EL SUFRIMIENTO TE HAGA REFLEXIONAR.
¿HAS OÍDO? ESPERARÉ CON IMPACIENCIA.
ES MI SOBRINO, ASÍ QUE ESPERO NO TENER QUE MATARLE. JU, JU, JU, JU...
MAÑANA A ESTA MISMA HORA TENDRÁS QUE HABER MATADO A UNAS CIEN PERSONAS Y DEJADO SUS CADÁVERES AQUÍ.
ES MUY FÁCIL.
¡ES HORRIBLE ...!
OH, NO...

¿ENTENDIDO? TE LO DIRÉ POR ÚLTIMA VEZ, DESDE ESTE MISMO INSTANTE HASTA MAÑANA, TIENES QUE MATAR A CIEN PERSONAS DE ESTE PLANETA Y TRAER SUS CADÁVERES AQUÍ...
...ENTONCES, TE DEJAREMOS ENTRAR A FORMAR PARTE DE NUESTRO GRUPO. NATURALMENTE, SI NO VEO LOS CADÁVERES AQUÍ, TU HIJO MORIRÁ.
¡BUAAA!
¡¡NO ES JUSTO...!! ¡¡ESTÁS UTILIZANDO A SU HIJO ...!!
¡EXACTO! ¡¡GOKU ES INCAPAZ DE MATAR A NADIE...!!
¡GGG ...!

DE TODOS MODOS. . EL DESTINO DE LOS HABITANTES DE ESTE PLANETA ES SER ANIQUILADOS.
¡CUANDO ACABEMOS CON EL PLANETA AL QUE ESTAMOS ATACANDO, NOS OCUPAREMOS DE LA TIERRA!
BUENO ...
...SI NO TE IMPORTA QUE MUERA, NO HACE FALTA QUE PREPARES LOS CIEN CADÁVERES.
¿¡EH!?
¿QUÉ ESTÁ DICIENDO ...!?
JU, JU, JU... JUNTOS LOS TRES SAIYANOS PODRÍAMOS ACABAR CON TODA LA GENTE DE ESTE PLANETA EN UN MES...
...Y, EN ESE CASO, ¿QUÉ MÁS DA QUE KAKAROTTO MATE AHORA A CIEN PERSONAS?
¿¡HAS ENTENDIDO, KAKAROTTO!? ¡¡NO IMPORTA CUÁNTO TE RESISTAS!! ¡¡AL FINAL NO TENDRÁS MÁS REMEDIO QUE ENTRAR A FORMAR PARTE DE NUESTRO EQUIPO!!
¡¡DE... DEVUÉLVEME A MI HIJO...!!

¡ESPERO QUE ACEPTES!
¡LO DIGO POR TU BIEN!
FIUN
¡¡ES INÚTIL QUE TE OPONGAS!!
¡TU FUERZA DE COMBATE AÚN NO ESTÁ AL MÁXIMO! ¡NO PODRÍAS COMPETIR CONMIGO!
KAME HOUSE
...

¡¡GO... GO-HAN!!
¡¡BUAA!! ¡¡PA-PAA!!
¡ADIÓS! ¡ESTOY DESEANDO VER QUÉ PASA MA-ÑANA!
FIUN
¡¡JA, JA, JA, JA, JA JA!!

PE... PERDÓN. NO PUDIMOS HACER NADA...
¿¡ESTÁS BIEN, GOKU!?
¡...ES UN IMBÉCIL ..!
¡¡... MIERDA ...!!
¡MI ...!
ドスッ
¡¡NO LO HAGAS!! ¡¡TE MATARÁ!!
¡ESPERA! AHORA ESTÁS CONFUSO. ¡¡NO VAYAS TAN DEPRISA!!
¡¡KINTON ...!!
MIERDA... ¿QUÉ PUEDO HACER?
VAMOS A PENSAR...
¿¡CREES QUE PODRÁS GANARLE SI VAS AHORA!?

... ME DA IGUAL ...
... NO VOY A PERDONAR A ESE IMBÉCIL ...
PARA TI TODO ESTO ES UN SHOCK, ¿VERDAD..? CUANDO POR FIN ENCUENTRAS A UN FAMILIAR, RESULTA QUE ES MALVADO ..
. QUIZÁ SU PUNTO DÉBIL SEA LA COLA ...
... LA COLA ...
...SEGURAMENTE SI SE LE APRIETA LA COLA, PERDERÁ TODA SU FUERZA.
TU HERMANO... TIENE UNA FUERZA FUERA DE LO NORMAL...
¿QUÉ PIENSAS HACER ...?
.. SI TÚ QUE ERES TAN FUERTE, NO HAS PODIDO GANARLE, ENTONCES NADIE PUEDE...
YO SOLO NO PODRÍA ...
¡GLUPS!
¿PERO CÓMO CONSEGUIRÁS APRETARLE LA COLA ...?
AHORA QUE LO DICES, TIENES RAZÓN...
A MÍ ME PASABA ESTO...

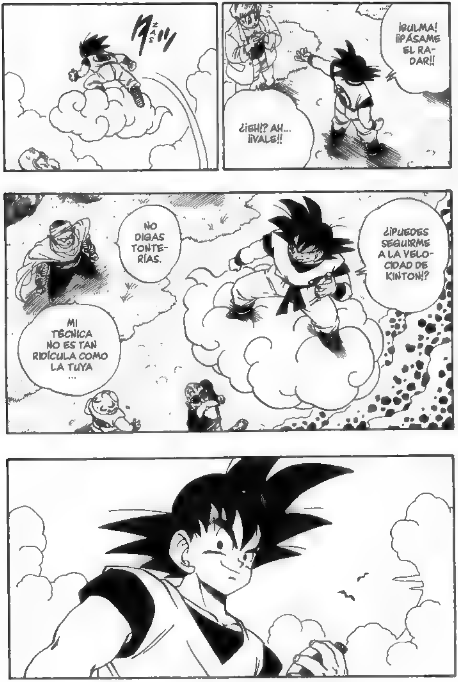
MMMH... NOSOTROS HAREMOS LO QUE PODAMOS...
...YA QUE NI YAMCHA NI TEN SHIN HAN ESTÁN AQUÍ ...
ES... ES VERDAD. PERO SI LUCHAMOS LOS TRES, QUIZÁ PODEMOS ...
AUNQUE LO DUDO.
BULMA, SI NOS MORIMOS, HAZNOS RESUCITAR CON LAS BOLAS DE DRAGÓN POR FAVOR.
¡CONFÍA EN MÍ!
PAM
KRILÍN... NO PUEDE SER... KAMI-SAMA DIJO QUE NO SE PUEDE PEDIR A SHENRON EL MISMO DESEO DOS VECES...
...Y EL DUENOE TORTUGA Y TÚ YA RESUCITASTEIS UNA VEZ GRACIAS A SHENRON, ASÍ QUE...
...
AH... YA...
¿ME AYUDARÉIS?
¡NATURALMENTE!
¡¡PU.. PUES, CLARO!! ¡¡AHORA NOS TOCA A NOSOTROS ECHARTE UNA MANO...!!
ESTA VEZ SÍ MORIRÉ
MIERDA.. A MÍ TAMBIÉN ME HABRÍA GUSTADO CASARME
AHORA QUE HABLÁIS DE LAS BOLAS DE DRAGÓN. ¿QUÉ OS PARECERÍA ESTO...!? ¿Y SI REUNIÉRAMOS LAS SIETE BOLAS DE DRAGÓN Y LE PIDIÉRAMOS A SHENRON QUE SALVARA EL MUNDO ...!?
¡OH! ¡ES VERDAD!

¿EH!? PERO ES QUE NO SABEMOS DONDE ESTÁ.
¡NO CREE QUE PODAMOS ENCONTRARLE! ¡SE CONFIARÁ!
¡VALE...! ¡VAYAMOS A ATACARLE POR SORPRESA!
OH... NO...
¿CREES QUE PODRÍAMOS REUNIRLAS EN UN SOLO DÍA ...?
BIP BIP
¡¡PUES, CLARO!! ¡¡LA BORLA DEL GORRO DE GOHAN ES UNA BOLA DE DRAGÓN!!
¡BULMA! ¿¡TIENES EL DRAGÓN RADAR!?
¡QUÉ BIEN! ¡¡NO HA SALIDO AL ESPACIO!! ¡¡SIGUE EN LA TIERRA!!
¡SE HA DETENIDO!
¿HACIA DÓNDE SE DIRIGE ...?
¡¡ES ESTA!! ¡¡SE DESPLAZA A GRAN VELOCIDAD!!
¡NOS VAN A MATAR DE TODAS FORMAS! ¡MEJOR HACER TODO LO POSIBLE!
AUNQUE ES CASI IMPOSIBLE.
¡TIENES RAZÓN! ¡A LO MEJOR LE GANAMOS!
¡VALE...! ¡VAMOS ALLÁ! ¡¡A POR TODAS!!

¿¡EH!?
¡VOSOTROS NO TENÉIS NINGUNA POSIBILIDAD!
¡¡PIC-CO-LO!!
LE HE SEGUIDO
¿QUÉ HACES TÚ AQUÍ ...!?
¡¡AAAYY!!

¿¡YA LE CONOCÍAS!?
ESO ES.
AUNQUE VAYAS CON ESOS DOS, NO PODRÁS VENCERLE
YO IRÉ CONTIGO.
YA HAS VISTO QUE SU FUERZA ES SUPERIOR ...
NO ES UN ENEMIGO AL QUE PODAMOS VENCER LUCHANDO COMO HASTA AHORA ...
¡...PERO SI UNIMOS NUESTRAS FUERZAS TENDREMOS UNA PEQUEÑA POSIBILIDAD DE GANAR!

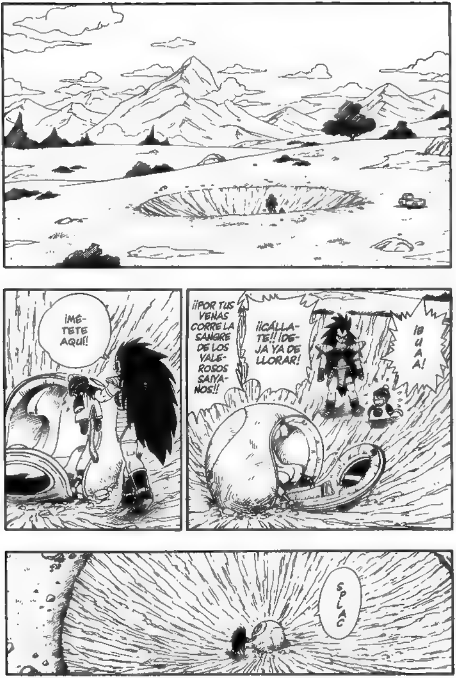
TIENES RAZÓN.
PERO ¿QUÉ MOSCA TE HA PICADO A TI ...?
NO ME MALINTERPRETES ...
...NO ES QUE AHORA ME INTERESE LA PAZ EN EL MUNDO Y TAMPOCO ME IMPORTA TU HIJO...
¡...LO QUE PASA ES QUE TU HERMANO REPRESENTA UN ESTORBO PARA MIS PLANES DE CONQUISTA!
SI ME UNO A TI PODREMOS GANARLE Y...
¡...DESPUÉS TE MATARÉ Y ASÍ PODRÉ CONVERTIRME EN EL AMO DEL MUNDO!
NO TE LO PERMITIRÉ ...
...PERO, DE MOMENTO, LO DE LUCHAR JUNTOS ME PARECE UNA BUENA IDEA ...
... PARECE QUE NO HAY OTRA ALTERNATIVA ...
ASÍ ES...
...TE AGUANTAS. A MÍ TAMBIÉN ME ENTRAN GANAS DE VOMITAR AL PENSAR QUE VOY A COOPERAR CONTIGO...


¡BULMA! ¡¡PÁSAME EL RADAR!!
¿¡EH!? AH... ¡¡VALE!!
ZAS
¿¡PUEDES SEGUIRME A LA VELOCIDAD DE KINTON!?
NO DIGAS TONTERÍAS.
MI TÉCNICA NO ES TAN RIDÍCULA COMO LA TUYA ...

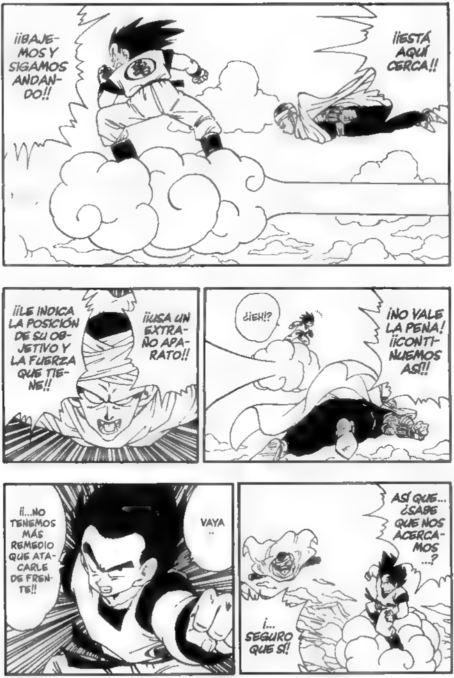
ギャーン
FIUN

...
...NO... NO SÉ SI ALEGRARME O NO..
VAYA, VAYA ...
...NO SÉ QUÉ PENSAR SOBRE ESTA ASOCIACIÓN ...
¡¡REALMENTE NO EXISTE UNA COMBINACIÓN MEJOR!!
¡¡TIENEN POSIBILIDADES DE VENCER!!
¡¡VALE LA PENA VERLO!!
¡BULMA! ¿RECUERDAS QUÉ LUGAR INDICABA EL RADAR!?
¡¡NOSOTROS TAMBIÉN IREMOS!!

ZUM
¡¡UN POCO MÁS HACIA LA DERE-CHA!!
FIUN
FIUN


¡METETE AQUÍ!
¡¡POR TUS VENAS CORRE LA SANGRE DE LOS VALEROSOS SAIYANOS!!
¡¡CÁLLATE!! ¡DEJA YA DE LLORAR!
¡BUAA!
SPLAC

VEAMOS...
...VOY A BUSCAR ALGO PARA COMER...
PI
¿... EH?
QUÉ RARO...
カチ... PLIC
UNA SEÑAL DE ALARMA...
¡¡FUERZA DE COMBATE 710!!
¡¡Y ESTÁ CERCA!! ¿¿DÓNDE ...!?
PIP PIP PIP
PI!!!!
¿¡... QUÉ!?
¿¡¡... ES ESE NIÑO...!!?
MIERDA... ¡SEGURO QUE SE HA ESTROPEADO...!
¡... MENUDO SUSTO ME HA DADO!


¡¡ESTÁ AQUÍ CERCA!!
¡¡BAJEMOS Y SIGAMOS ANDANDO!!
¡NO VALE LA PENA! ¡¡CONTINUEMOS ASÍ!!
¿EH!?
¡¡USA UN EXTRAÑO APARATO!!
¡¡LE INDICA LA POSICIÓN DE SU OBJETIVO Y LA FUERZA QUE TIENE!!
ASÍ QUE... ¿SABE QUE NOS ACERCAMOS ...?
¡... SEGURO QUE SÍ!
VAYA ..
¡¡...NO TENEMOS MÁS REMEDIO QUE ATACARLE DE FRENTE!!

FUERZA DE COMBATE 710 ...
BAH, ¡SÍ QUE ESTÁ ESTROPEADO ...!
PIP PIP
¡HAY OTRA SEÑAL ...!
¡Y VIENE HACIA AQUÍ!
PIP PIP
¡OTRA VEZ!
... ADEMÁS NO SABE DÓNDE ESTAMOS ...
PERO SEGURO QUE NO ES ÉL. CREO QUE HA COMPRENDIDO QUE SUS POSIBILIDADES DE GANAR SON PRÁCTICAMENTE NULAS...
VAYA PROBLEMA...
...ESTÁ TOTALMENTE AVERIADO...
¡UN... DOS...!
¡¡FUERZA DE COMBATE 322 Y 334!!
UNO DE ELLOS TIENE LA MISMA FUERZA DE COMBATE QUE KAKAROTTO.

¡¡NO PUEDE SER!!
!!
¡¡HAN VENI-DO!!
¡NO . ! ¡TIENE QUE HABER ALGÚN ERROR! ¡¡NO PUEDE SER QUE UN CRÍO POSEA YA UNA FUERZA DE COMBATE DE 710...!!
¿¡ENTON-CES NO ESTABA ESTRO-PEADO ...!?

ZAS
TAP
TAP
EN-TIEN-DO.
...LA OTRA FUERZA ERA LA TUYA.
¿CÓMO SUPISTE DÓNDE ESTABA?
¡NO PIENSO DECÍR-TELO!

ESTÁ BIEN. ENTONCES TE PREGUNTARÉ OTRA COSA...
¿...QUÉ HABÉIS VENIDO A HACER AQUÍ?
¡YA LO SABES!
¡HEMOS VENIDO A RECUPERAR A MI HIJO!
¿SIGNIFICA ESO QUE, A PESAR DE SER UN SAIYANO, TE NIEGAS A FORMAR PARTE DE NUESTRO EQUIPO?
¡YA TE LO DIJE!
ASÍ QUE VAS A DESOBEDECER A TU HERMANO, ¿EH?
¡YO NO TENGO NINGÚN HERMANO!
KAKAROTTO... PENSABA QUE ERAS UN POCO MÁS LISTO ..
...PERO VEO QUE ERES UN NECIO ME HAS DECEPCIONADO.
SUPONGO QUE NO CREERÉIS QUE PODÉIS VENCERME SI ME ATACÁIS JUNTOS..

TUM
PICCOLO, ¿TÚ TAMBIÉN ENTRENABAS CON LASTRE?
SÍ, COMO TÚ..
ZRAS
DEJAD DE DECIROS TONTERÍAS.
HACÍA TIEMPO QUE NO ME SENTÍA TAN LIGERO.
¿EH!?
¡SU FUERZA DE COMBATE HA AUMENTADO A 408..!
TÚ TAMBIÉN ENTRENAS DURO, ¿EH?
¿AH, SÍ.. ?
ESO AUMENTA MI CONFIANZA.
AÚN ASÍ, ME ALEGRO DE QUE ESTÉS A MI LADO

¡KAKAROTTO TIENE 416...!
ASÍ QUIZÁ PODAMOS TENER UNA BUENA PELEA.
¡¡JA, JA, JA, JA!!
¿¡CREÉIS QUE AHORA OS HABÉIS VUELTO MÁS FUERTES!?
¿¡QUÉ!?
¡ME HACÉIS REÍR! ¿¡ES QUE PENSÁIS ENFRENTAROS A MÍ EN ESTAS CONDICIONES!?
¡¡A ESTO SE LLAMA IGNORAR LAS PROPIAS LIMITACIONES!!

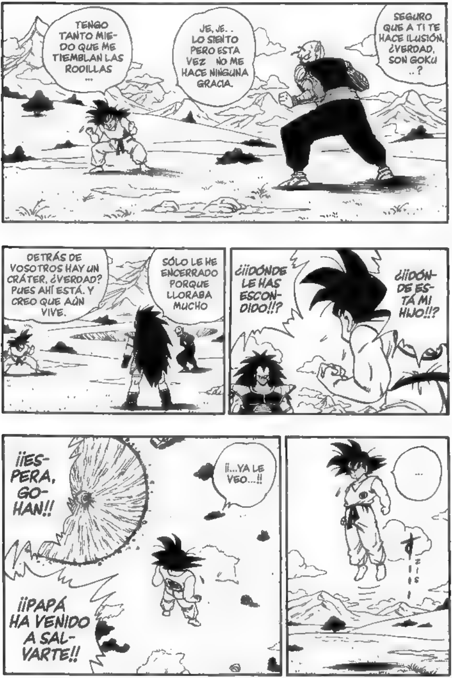
UN COMBATE NO DEPENDE SOLO DE LA FUERZA QUE POSEES ...
¡YO TENGO UN PLAN!
SEGURO QUE LO HAS OÍDO EN ALGUNA PARTE ...
¿...SABES, KAKAROTTO? HE DESCARTADO LA IDEA DE QUE FORMES PARTE DE NUESTRO EQUIPO. CREO QUE LO ÚNICO QUE HARÍAS SERÍA ESTORBAR.
¡¡ERES LA VERGÜENZA DE NUESTRA FAMILIA!!
¡¡¡MUERE!!!
HUM
HUM

ZUM
!!
PAM
PAM

TAP
HOP
VAYA, LA DEFENSA ES LO ÚNICO QUE DOMINÁIS BASTANTE BIEN..
VENÍA ATACANDO DE FRENTE Y...
...EN UN INSTANTE YA ESTABA GOLPEANDO DESDE ATRÁS
¡¡QUÉ... QUÉ RÁPIDO ES..!!
¡¡...QUÉ VELOCIDAD...!!

PERO EL QUE OS MATE A LOS DOS ES SOLO CUESTIÓN DE TIEMPO...
...POCO A POCO IRÉ ATACANDO CON MÁS FUERZA.
¡¡NUNCA CREÍ QUE HUBIERA TANTA DIFERENCIA DE NIVEL ...!!
TE... TENGO QUE APRETARLE LA COLA DE ALGUNA FORMA Y HACERLE PERDER LA FUERZA ...
AH, POR CIERTO... ¿QUERÉIS OÍR ALGO INTERESANTE ANTES DE MORIR?
LOS OTROS DOS ÚNICOS SAIYANOS QUE SIGUEN CON VIDA, APARTE DE MÍ...
TIENEN UNA FUERZA DE COMBATE SUPERIOR A LA MÍA.

¡¡¡OS DAIS CUENTA DEMASIADO TARDE DE LO TERRIBLES QUE SOMOS LOS SAIYANOS!!!
¡¡¡JA, JA, JA, JA JA, JA!!!
¿... CÓMO ES POSIBLE ...?
MIERDA... ¿¿LOS OTROS DOS SAIYANOS SON AÚN MÁS FUERTES ..!?
¡A LOS TONTOS CAPACES DE DESOÍR LAS ADVERTENCIAS Y RESISTIRSE, SOLO LES ESPERA LA MUERTE!
... HUBIESE PREFERIDO NO SABERLO.
UUGH... QUÉ HO- [redacted] ..


TENGO TANTO MIEDO QUE ME TIEMBLAN LAS RODILLAS ...
JE, JE.. LO SIENTO PERO ESTA VEZ NO ME HACE NINGUNA GRACIA.
SEGURO QUE A TI TE HACE ILUSIÓN, ¿VERDAD, SON GOKU ..?
DETRÁS DE VOSOTROS HAY UN CRÁTER, ¿VERDAD? PUES AHÍ ESTÁ. Y CREO QUE AÚN VIVE.
SÓLO LE HE ENCERRADO PORQUE LLORABA MUCHO
¿¡¡DÓNDE LE HAS ESCONDIDO!!?
¿¡¡DÓNDE ESTÁ MI HIJO!!?
¡¡ESPERA, GOHAN!!
¡¡PAPÁ HA VENIDO A SALVARTE!!
¡¡...YA LE VEO...!!
...

¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!! ¡¡NO DIGAS TONTERÍAS!! ¡¡NO PODRÁS SALVARLE ...!!
¡¡... PORQUE VAIS A MORIR!!
TAP
VALE. ¡¡ATACAREMOS!!
¡ES LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER!
¡¡¡HAA AAA!!!

PAM
PAM
PAM
PAM
TUMP
ZUM
ZAS
ZAS
ZUM

ZAT
ZAS
¡ESTOY DETRÁS!
ZUM
PAM

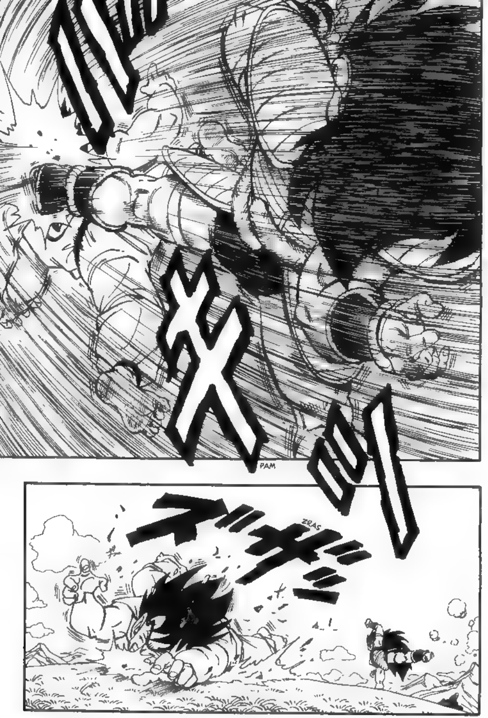
HOP
HOP
ZAS
FFFFFT
ZAS

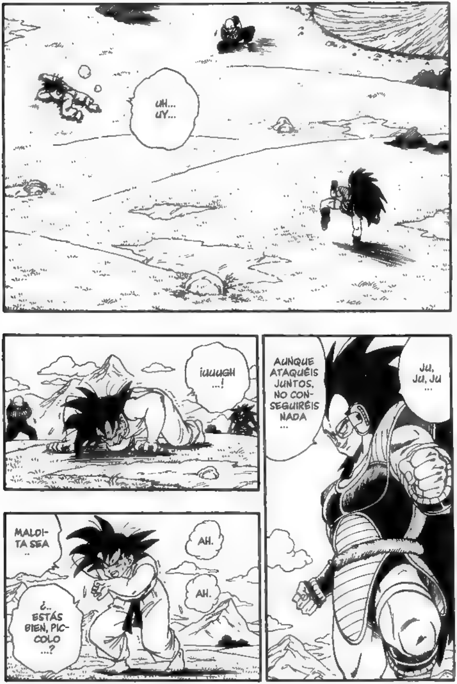
¡¡UGH!!
ZUM
ZUM
ZAS

!!
¡¡¡CUIDADO!!!

¡¡AH!!
BOOOM

BROOOM
ZAS
TAP
¡¡OH!!
¡ESTOY AQUÍ!


PAM
ZRAS


UH... UY...
¡UUUGH ...!
JU, JU, JU ...
AUNQUE ATAQUÉIS JUNTOS, NO CONSEGUIRÉIS NADA ...
MALDITA SEA ...
AH.
AH.
¿... ESTÁS BIEN, PICCOLO ...?

... NO TE PREOCUPES ...
.. PUEDO LUCHAR INCLUSO CON UN SOLO BRAZO...
GGG ...
!!
¡¡...PARECE QUE SE ACERCA EL MOMENTO DE VUESTRA MUERTE!!
¡¡¡JA, JA, JA, JA, JA ...!!!
...LA VERDAD ES QUE NO LA TENGO ...
JE, JE... NO, LO SIENTO ...
SON GOKU ...
¿...NO TIENES ALGUNA OTRA TÉCNICA SECRETA ...?
..YO, EN CAMBIO, HE ENTRENADO EN SERIO Y HE DESARROLLADO NUEVAS TÉCNICAS ...
BAH... QUÉ POCO TE HAS ESFORZADO ...

¡JA, JA, JA, JA, JA! ¿QUÉ ESTÁIS MURMURANDO!?
¡¡ES INÚTIL HACER PLANES!! ¡¡CUANTO ANTES MURÁIS MEJOR PARA VOSOTROS!!
¿DE VERDAD HAS DESCUBIERTO UNA NUEVA TÉCNICA...?
MÁS O MENOS ...
¿.. PODRÍAS HACERLA CON UN SOLO BRAZO?
..SÍ... NO HAY PROBLEMA .. PERO PARA ACUMULAR LA SUFICIENTE ENERGÍA NECESITO ALGO DE TIEMPO...
...TENDRÁS QUE LUCHAR TÚ SOLO CONTRA ÉL PARA ENTRETENERLE.

...AH... QUÉ RABIA. RESERVABA ESA TÉCNICA PARA MATARTE A TI ...
PUEDE. SI NO FUNCIONA, NO HABRÁ MANERA DE VENCERLE ...
ENTENDIDO. ¿PERO SERÁ EFECTIVA CONTRA ÉL?
JU, JU NO LE VEO LA GRACIA..
JA, JA, JA ...
JE. SI CONSIGO TUMBARLE A ÉL, DESPUÉS IRÉ A POR TI .
Y, EN CAMBIO, VA A SERVIR PARA AYUDARME, ¿EH?
¡¡VOY A ENTRETENERLE!!
¡¡.. VALE!! ¡¡TENGO GANAS DE VER QUÉ HACES!!
SE ESTÁN RIENDO ...
¡... AGUANTA TODO LO QUE PUEDAS ...!
¿...SE HABRÁN RENDIDO ...?

ZUM
¡¡CAÑÓN DE ENERGÍA MORTAL!!
¡HUM!
TUMP
PAM
PAF

¡¡HAA ...!!
TUMP
PAF
PLOF
PAM
CROC

PAM
¡¡GGG!!
HOP
¡¡PERO QUÉ PESADO ES...!!

¡¡¡AHORA ES DE 924...!!!
¡¡INCREÍBLE SU FUERZA DE COMBATE ESTÁ AUMENTANDO!!
¡¡...PARECE QUE PUEDE CONCENTRAR TODA SU ENERGÍA EN UN SOLO PUNTO Y AUMENTARLA!!
KA...
...ME...
...HA...
...ME...
PIIIP

!!
¡¡¡HAAAAAA!!!
¡¡...NO PUEDE SER!! ¡¡SIGUE AUMENTANDO ...!!
¡¡Y ESE OTRO TIENE UNA FUERZA DE COMBATE DE 1020... 1030 ...!!

HAA
¡¡AGH!!
ZAS

ZAS
SHUM
¡¡INSO-
LEN-
TE!!
FIUN
ZAS

BOOM
¡AH ...!
¡¡HA PARADO EL GOL-PE!!

¡¡AHO-
RA
TOMA
TÚ MI
REGA-
LO!!
¿PERO QUÉ CLASE DE..?
¡¡¡U
AAA
A!!!

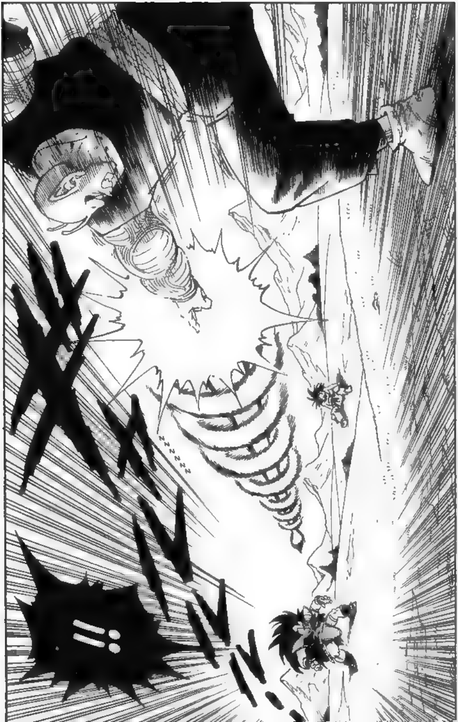
PATAM
ZUM
¡¡ERES TÚ EL QUE VA A MORIR!!
¡¡MUE-RE!!
¡¡¡UUUH ...!!!

¡¡FUERZA DE COMBATE DE 1330 ...!!!
¡...HA CONCENTRADO TODA SU ENERGÍA EN SUS DEDOS...!!
¡¡¡... MIERDA!!
¡¡¡PUEDEN MANIPULAR SU FUERZA DE COMBATE A VOLUNTAD!!!

¡¡¡TOMA ESTO!!!
FLAASH

¡¡MIER-DA...!!
¡¡¡TOMA MI CA-ÑÓN DE ENERGÍA MOR-TAL!!!

FLAASH



¡¡¡... GGG!!!
BOOM

...
¡¡...LO... LO HA ESQUIVADO...!!
...ES... ES INCREÍBLE... QUÉ.. QUÉ VELOCIDAD...

INCLUSO HA ATRAVESADO LA ARMADURA ...
...ES UNA TÉCNICA SORPRENDENTE... SI ME LLEGA A DAR DE LLENO, ME DEJA FUERA DE COMBATE...
¡AGH!
MIERDA, NO HA SERVIDO DE NADA ...
OYE, TÚ... ¡¡NO PIENSO PERDONARTE!!
¡¡SE ACABÓ EL JUEGO...!!
¡¡... TO... TODO ESTÁ PERDIDO...!!
¡¡... VOY A BORRAROS DEL MAPA!!

ZAS
!!
¡¡¡MUERE...!!
KSSS

¡OH!
¡¡OUOH... UH...!!
!?
HAS TENIDO UN PEQUEÑO DESCUIDO ...
¡¡.. TE HE AGARRADO LA COLA ...!!

CHAC
PLOM
¿TÚ...? ¿CÓMO PUEDES ..?
¡¡PICCOLO!!
¡¡AHORA!! ¡¡HAZLO OTRA VEZ ...!!!
AH ...
¡..VA.. VALE ...!
¡¡BUEN TRABAJO, GOKU ..!!
ZAS
¡¡...CÓGELE FUERTE LA COLA...!! ¡¡SOLO PODRÉ REPETIR ESTA TÉCNICA UNA VEZ MÁS ...!!

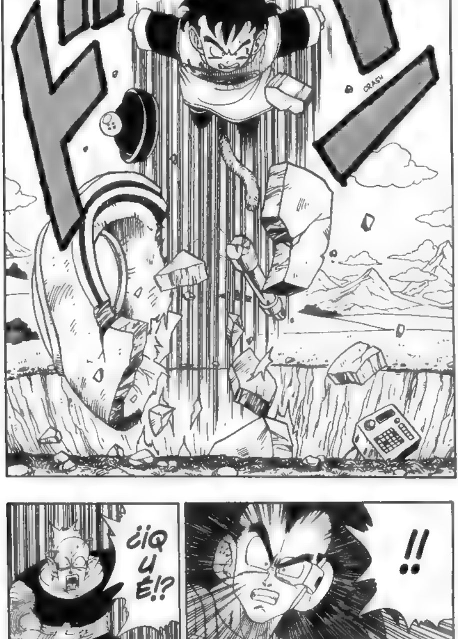
¡¡HAS INTENTADO MATARME, ASÍ QUE DÉJATE DE NUMERITOS!!
¡¡CÁLLATE!! ¡¡UN HOMBRE COMO TÚ NO PUEDE SER MI HERMANO!!
KA... KAKAROTTO... ¿¡VAS A MATAR A TU ÚNICO HERMANO ...!?
¡¡ESTÁ MINTIENDO!! ¡¡NO LO HARÁ!!
¡¡¡NO TE DEJES ENGAÑAR, GOKU!!!
ME IRÉ DE ESTE PLANETA SIN CAUSAR PROBLEMAS ...
¡NO VOLVERÉ A HACERLO...! HE CAMBIADO DE IDEA.
¡¡PLANEA ALGO!!
¡¡NO LE SUELTES LA COLA!!
¡¡... CRÉEME!!
¡¡...POR FAVOR, KAKAROTTO ...!!
...
... POR FAVOR... CRÉEME, HERMANO... SÉ QUE HE HECHO MAL ...
POR... POR ESO CUMPLIRÉ MI PROMESA...

...
スル
ZAG
¡¡SON GO-KU!!
バギッ
PAM

¡¡UH!!
ガッ
ばっ
¡¡... ERES TONTO ...!!
¡¡GGG ...!!
ZIT
YO NO SOY ASÍ ¡SOY UN GUERRERO DE PRIMERA CATEGORÍA...!
¡...Y AUNQUE SEAS MI HERMANO, NO VACILARÉ EN MATARTE!
¿QUIERES QUE TE LO DEMUESTRE?
¡¡JAAA, JA, JA!! ES GENIAL. ¡ES RARO ENCONTRAR A ALGUIEN TAN NECIO COMO TÚ!
¡HAS CAÍDO DE LLENO! ¡¡DECIDIDAMENTE NO SIRVES COMO GUERRERO ESPACIAL!!
TRAMPOSO.

¡¡¡UAA AAH!!!
CREC
!!
MIRA
¡¡UGH... OUUUH ...!!
¡¡... UAAH ...!!
¡VENGA, SUFRE...! ¡YA ESTÁS CERCA DEL FIN!
AH... AH...
¡AAH!!
¡¡AAAH ...!!
¡¡GGG...!! LO VOLVERÁ A ESQUIVAR ...
¿¡QUÉ PASA!? ¿¡NO VAS A ATACARME!? ¡¡VAMOS, INTÉNTALO!!
JA, JA, JA. ¡¡Y AHORA TE TOCA A TI!!

¿¿QUÉ ...!?
!?
PIIIP PIP PIP
CRASH


ドン
CRASH
¿¡QUÉ!?
!!

!!
TAP

¡¡EL HIJO DE SON GOKU ...!!
SNIF, SNIF.
SNIF, SNIF.
SNIF, SNIF.
¿¡¡QUÉ HACE ...!!?
¿¡GO... GOHAN ...!?
¡... GGG ...!
GGG ...

ES. ESCAPA, GOHAN ...
¡... HUYE ...!
FUERZA DE COMBATE...
¿¡... 1307 ...!?
¡¡NO LE HAGAS DAÑO ...!!
¡¡¡... A MI PADRE ...!!!

¡¡¡BUUAAAA!!!

!!

CROOC

¡¡OOOOH!!
¡¡UPS...!!
¡¡UAH...!!
PAM
!?
...GO... GOHAN..
...
¡...AH!
¡¡PAPÁ!!
PERO TÚ..

¡¡ESCAPA, GOHAN!! ¡¡DEPRISA!!
¿EH?
AHORA SU FUERZA DE COMBATE HA BAJADO A UNO ...
...VARÍA SEGÚN SUS EMOCIONES...
... ESE CRÍO ...
ESE ..
TUMP

PATAM
¿¡QUÉ VAS A HACER!?
¡¡NO LO HAGAS...!! POR FAVOR. ¡¡AÚN ES ...!!
¿. VAS A DECIRME QUE AÚN ES UN NIÑO?
¿BROMEAS...? ¡TIENE UNA FUERZA DE COMBATE SUPERIOR A LA VUESTRA!
¡VOY A MATARLE AHORA QUE AÚN NO SABE CÓMO UTILIZARLA...!
NO TE PREOCUPES. PRONTO OS REUNIRÉIS ...
¡¡...EN EL MÁS ALLÁ!!

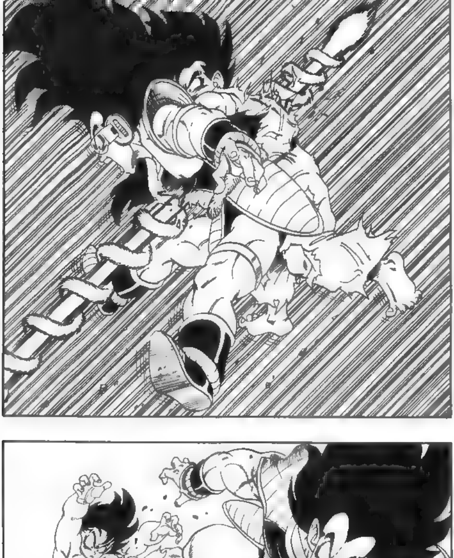
ZAS
¡¡GGG!! ¡GGG!
¡¡PICCOLO. TU TÉCNICA. RÁPIDO...!!
¿¡¡AÚN TE QUEDA TANTA FUERZA...!!?
¿¡EH!!? ¡¡PERO...!!

¡PERO NECESITO UN POCO MÁS DE TIEMPO! ¿¡POR QUÉ NO LE HAS COGIDO LA CO-LA!?
¡¡¡ESTOY PREPARA-DO!!! ¡¡SABÍA QUE ESTE MOMENTO LLEGARÍA!!
¡¡RÁPI-DO...!! ¡¡HAZLO, DEPRI-SA...!
¡¡GGGG!! ¡GGG!
¿¡...SA-BÍAS ESO!?
¡¡PORQUE SI QUIERE PUEDE CORTÁRSELA ÉL MISMO PARA LIBE-RARSE ...!!
¡¡ESTÚPI-DO!! ¡¡TÚ TAMBIÉN LO PAGA-RÁS...!!
¡¡SUÉL-TAME, KAKA-ROT-TO!!
¡!... MIERDA ...!!
JE, JE... ¡¡NO ME IMPORTA MORIR CONTIGO ...!!
¡¡...EL ATAQUE DE ESE CRÍO HA MENGUADO MI FUERZA ...!!

¿¡QUÉ DICES!? ¡¡ESTÁS LOCO...!!
¡NO HAY OTRA FORMA DE VENCERTE ...!
SON GOKU, NO PIENSO CONTE-NERME ...
BAH... AUNQUE DES-PUÉS TUS AMIGOS TE HARÁN RESUCITAR CON LAS BOLAS DE DRAGÓN ...
¡...ME PARECE PERFECTO ACABAR TAMBIÉN CONTI-GO!
¿¡¡AÚN NO...!? TENGO LAS COSTILLAS ROTAS... ¡VAMOS!
¡IRA RÁPIDO ...!!
¡¡SUÉLTAME!! ¡¡ESTÁ BIEN, ESTÁ BIEN!! ¡¡NO VOL-VERÉ A ESTE PLANETA!!
¡¡NO ME DEJARÉ ENGAÑAR POR SEGUNDA VEZ...!!

SIENTO HABERTE HECHO ESPERAR...
ZIUUM
¿... PREPARADO ..?
¡¡HAZLO ...!
¡¡... ES... ESPERA...!!
¡¡¡CAÑÓN DE ENERGÍA MORTAL!!!
FLASH

FLASH
CRAC



¡¡GGG...!! ¡¡MALDITA SEA...!!
¡¡... JE, JE ...!!
PAM
PATAM

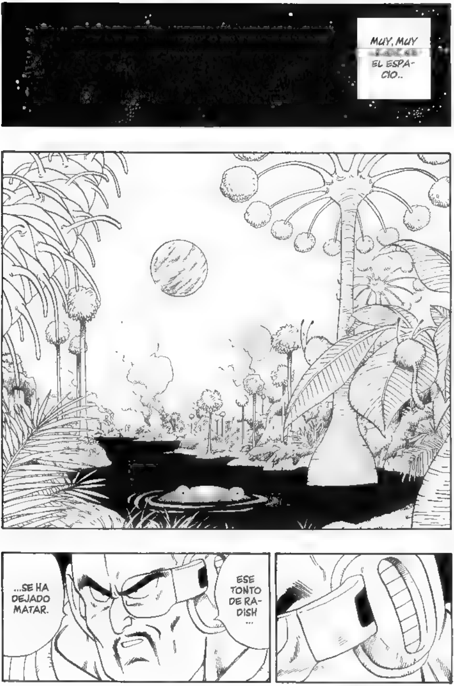
TE LO MERECES ...
HAAA... HAAA ...
GGG... MIERDA... ¿CÓMO... CÓMO PUEDEN.. HABERME VENCIDO.. ?
... INCREÍBLE.. KAKAROTTO... MIRA QUE RE-NUNCIAR A SU PROPIA VIDA ...
GRRR ...

TONTO. SON GOKU RESUCITARÁ PRONTO ...
¿¡QUÉ !?
EN ESTE PLANETA TENEMOS ALGO MUY ÚTIL, LAS BOLAS DE DRAGÓN ...
...SI SE LO PIDES, PUEDEN HACER REALIDAD CUALQUIER DESEO, INCLUSO QUE ALGUIEN RESUCITE ..
MIERDA ...
PERO... ESO ES INTERESANTE .
JU... JU, JU, JU . AUNQUE ESTÁN MUY LEJOS, MIS DOS COMPAÑEROS YA HAN RECIBIDO LAS NOTICIAS DE TODO CUANTO HA OCURRIDO AQUÍ ..
...Y COMO SABEN QUE HE SIDO VENCIDO SEGURO QUE VENDRÁN ...
...A ACABAR CON TODOS LOS HABITANTES DE ESTE PLANETA.. INCLUIDOS VOSOTROS ...
..ESPERO QUE ENTONCES ME RESUCITEN A MÍ CON ESAS... COMO SE LLAMEN...
...

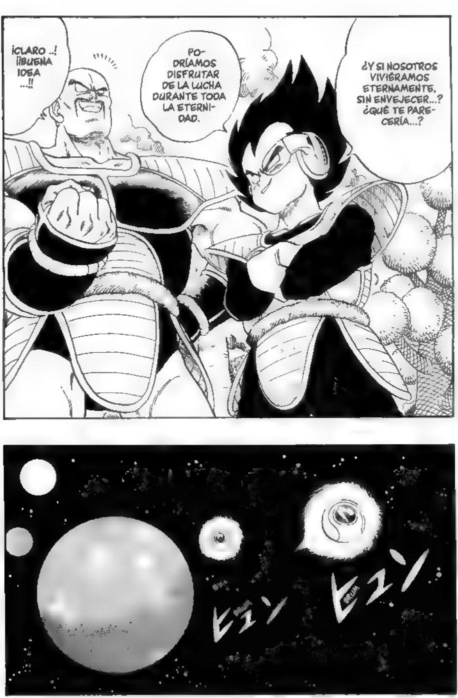
TUS... TUS COMPAÑEROS ...
¿... CUÁNDO LLEGARÁN...?
...EN UN AÑO... TAN SOLO UN AÑO... JU, JU, JU...
EN UN AÑO ...
DOS GUERREROS AÚN MÁS FUERTES
ENTONCES SÍ QUE VUESTRAS POSIBILIDADES SERÁN NULAS.
PROCURAD DIVERTIROS DURANTE EL TIEMPO QUE OS QUEDA. . JU, JU, JU. .
... JI, JI, JI... SE OS HA HELADO LA SONRISA, ¿EH...?
... NO SOIS MÁS QUE INSECTOS..

PUSH
¡¡¡UAAAAAH!!!
ASÍ ESTÁ MEJOR.
HABLABA DEMASIADO.
BROOOM

¡¡AHÍ HAY ALGUIEN!! ¡¡MIRAD!!
¡¡EH!!
¡¡HAY GENTE EN EL SUELO!!
¿¡Y EL QUE ESTÁ DE PIE ...!?
¡¡¡...ES PICCOLO!!!
¿QUÉ HABRÁ PASADO ...?


MUY, MUY
EL ESPA-
CIO..
ESE TONTO DE RA-DISH ...
...SE HA DEJADO MATAR.

ERA UN DESGRACIADO ...
.MIRA QUE DEJARSE MATAR POR GENTE QUE SOLO TIENE FUERZA DE COMBATE 1000..
¿QUÉ HACEMOS? ¿DEJAMOS ESTE PLANETA PARA LUEGO ...?
¿VAMOS A RESUCITAR A RADISH?
VALE, ¡VAMOS!
NO DIGAS TONTERÍAS.
NO NECESITAMOS PARA NADA A ESE INÚTIL.
DIJERON ALGO INTERESANTE... LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN Y TODO ESO ...
..PARECE QUE CONCEDEN CUALQUIER DESEO, ¿NO...?
ÑAM ÑAM

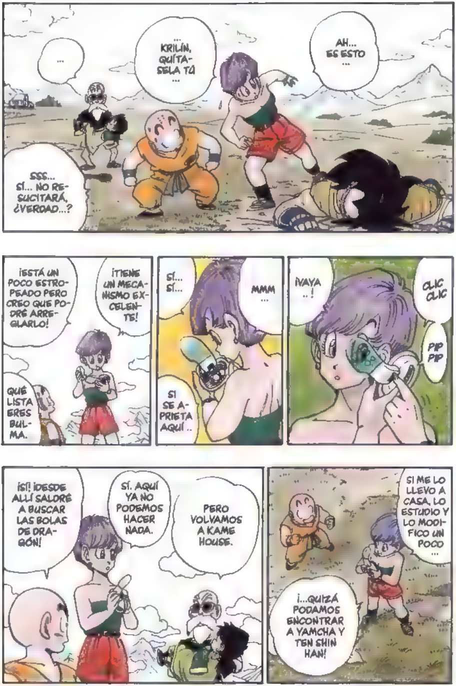

¿Y SI NOSOTROS VIVIÉRAMOS ETERNAMENTE, SIN ENVEJECER...? ¿QUÉ TE PARECERÍA...?
PODRÍAMOS DISFRUTAR DE LA LUCHA DURANTE TODA LA ETERNIDAD.
¡CLARO ..! ¡¡BUENA IDEA ...!!
ヒュン
ヒュン

LA FUERZA DE COMBATE DEL HIJO DE KAKAROTTO ES MUCHO MÁS ALTA QUE LA DE LOS HIJOS DEL RESTO DE SAIYANOS, ¿NO CREES?
¿¡NO SERÁ UN ERROR!?
LO DUDO. ESE CRÍO HIZO MUCHO DAÑO A RADISH CON UN SOLO GOLPE...
..PARECE QUE SI SE MEZCLAN LAS SANGRES DE UN SAIYANO Y UNA TERRÍCOLA, LA ESPECIE ES TREMENDAMENTE FUERTE. .
¿... BROMEAS ...?
. .SI NACIESEN MÁS SERES COMO ESOS, NUESTRA POSICIÓN SE DEBILITARÍA.
COMO SI FUESE... UN SÚPER SAIYANO...
. .YA ENTIENDO... SI NOSOTROS TAMBIÉN NOS APAREÁSEMOS CON TERRÍCOLAS...
¡...EL DOMINIO DE LOS SAIYANOS SERÍA TOTAL!
TIENES RAZÓN ...
¡...LO QUE HAY QUE HACER ES EXTERMINAR A TODOS LOS TERRÍCOLAS!

EN-TIENDO ...
Y ESO HA OCU-RRIDO ...
¡¡GOKU!! ¡¡GOKU, POR FA-VOR...!!
¡¡...NO PUEDES DEJARNOS!! ¡¡DESPIER-TA!!
GOHAN ESTÁ BIEN
...SOLO HA PERDIDO EL CONOCI-MIENTO ...
ME... MENOS MAL.
ASÍ CHICHI NO SE EN-FADARÁ CONMI-GO.
KRILÍN... QUÉ DESAGRA-DABLE ES ESTO DE MORIR ..
ES VER-DAD... PERO TRANQUILÍ-ZATE, TE HAREMOS RESUCITAR ..
[redacted]
JE, JE... SÍ, POR FAVOR ...
PLAM

...
...GOKU...
¡¡...AH!!
PLOF
¡HA DESAPARECIDO!!
VAYA...
...ESTO ES COSA DE KAMI-SAMA...
¿EH!?
ÉL ES EL ÚNICO QUE PODRÍA HACERLO...
...SEGURO QUE YA TIENE ALGO PLANEADO PARA SON GOKU
BUENO... VAMOS A DORMIR UN RATO.
NOS VEREMOS DENTRO DE UN AÑO, TERRÍCOLAS.

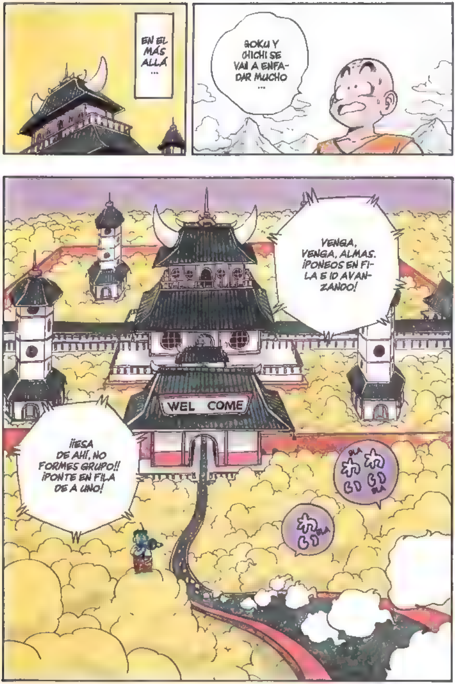
¿¡EH...!? ¿¡CÓMO QUE SE LO HA LLEVADO KAMI-SAMA...!?
¿QUÉ QUERRÁ HACER ..?
PERO... TRATÁNDOSE DE KAMI-SAMA PODEMOS ESTAR TRANQUILOS.
TENEMOS QUE REUNIR LAS OTRAS SEIS BOLAS ..
...Y RESUCITAR A GOKU
¡...VAYA...! ¿Y DÓNDE ESTÁN YAMCHA Y LOS OTROS EN UN MOMENTO ASÍ?
TÚ FUISTE LA QUE NO LES AVISÓ, ¿RECUERDAS?
!?
Y EL HERMANO DE GOKU ...
¿... CÓMO PUDO ENCONTRARLE TAN FÁCILMENTE?
FUE GRACIAS A ESA EXTRAÑA MÁQUINA QUE LLEVA EN EL OJO. CREO QUE INDICABA LA UBICACIÓN Y FUERZA DE CADA ADVERSARIO ...
¿EH?

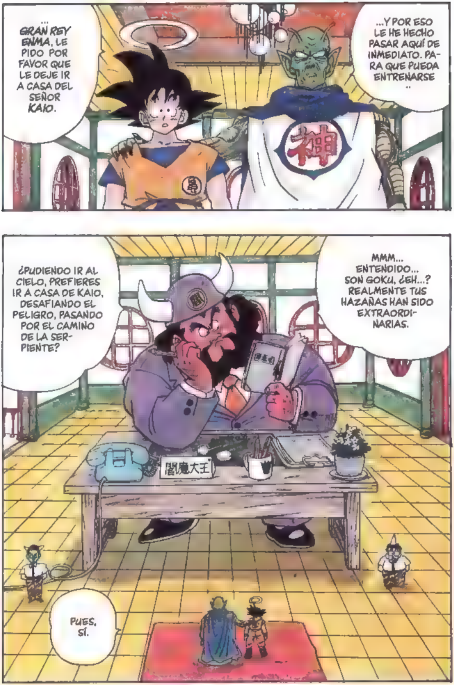

...
... KRILÍN, QUÍTA-SELA TÚ ...
AH... ES ESTO ...
SSS... SÍ... NO RE-SUCITARÁ, ¿VERDAD...?
¡ESTÁ UN POCO ESTRO-PEADO PERO CREO QUE PO-DRÉ ARRE-GLARLO!
¡TIENE UN MECA-NISMO EX-CELEN-TE!
QUÉ LISTA ERES BUL-MA.
SÍ... SÍ...
MMM ...
SI SE A-PRIETA AQUÍ..
¡VAYA ..!
CLIC CLIC
PIP PIP
SÍ. AQUÍ YA NO PODEMOS HACER NADA.
PERO VOLVAMOS A KAME HOUSE.
¡SÍ! ¡DESDE ALLÍ SALDRÉ A BUSCAR LAS BOLAS DE DRA-GÓN!
SI ME LO LLEVO A CASA, LO ESTUDIO Y LO MODI-FICO UN POCO ...
¡...QUIZÁ PODAMOS ENCONTRAR A YAMCHA Y TEN SHIN HAN!

PICCOLO... ¿TÚ QUÉ VAS A HACER ...?
¡¡UUGH...!!
¡¡...NUAA...!!
ZASH
uuug.
ピク ピク
...
LE VUELVE A CRE-CER...
..COMO LA COLA DE UN LA-GARTO ...

VOSOTROS BUSCAD LAS BOLAS DE DRAGÓN. NI SIQUIERA KAMI-SAMA PUEDE DEVOLVERLE LA VIDA...
..YO ME QUEDARÉ CON EL HIJO DE SON GOKU.
¿¡QUÉ!?
¡NO PUEDE SER...! ¿QUÉ VAS A HACER CON ÉL...?
¡YA SÉ...!
¡¡...VAS A COMÉRTELO.. !!
¿¡CÓMO QUE VOY A COMÉRMELO!!?
GOHAN LLEGARÁ A TENER UNA FUERZA EXTRAORDINARIA, PERO NECESITARÁ UN BUEN ENTRENAMIENTO.
LE VAMOS A NECESITAR PARA HACER FRENTE A LOS DOS SAIYANOS QUE LLEGARÁN DENTRO DE UN AÑO ...
...Y EL ÚNICO QUE PUEDE ENTRENARLE SOY YO.

SÍ... SIN EMBARGO...
¿...NO ES UN POCO PELIGROSO...?
MMM... TENDRÍAMOS QUE DECÍRSELO A GOKU Y A CHICHI, SU MADRE...
¡NO HAY TIEMPO!
¡SI PONÉIS MÁS PEGAS, OS MATARÉ A TODOS Y ME LO LLEVARÉ IGUALMENTE!
BUENO. DENTRO DE UN AÑO IRÉ A VUESTRA CASA CON EL NIÑO.
SI RESUCITÁIS A SON GOKU, DECIDLE QUE ME ESPERE ALLÍ.
¡AH... AH...!
...
¡NO QUIERO NI PENSARLO!
¡MORIRÁ! ¡O... CON SUERTE, SOLO SE VOLVERÁ MALO...


EN EL MÁS ALLÁ ...
GOKU Y CHICHI SE VAN A ENFADAR MUCHO ...
VENGA, VENGA, ALMAS. ¡PONEOS EN FILA E ID AVANZANDO!
WEL COME
¡¡ESA DE AHÍ, NO FORMES GRUPO!! ¡PONTE EN FILA DE A UNO!

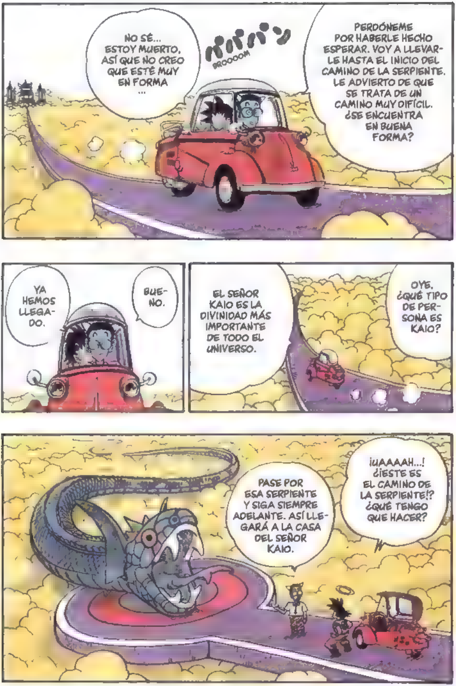


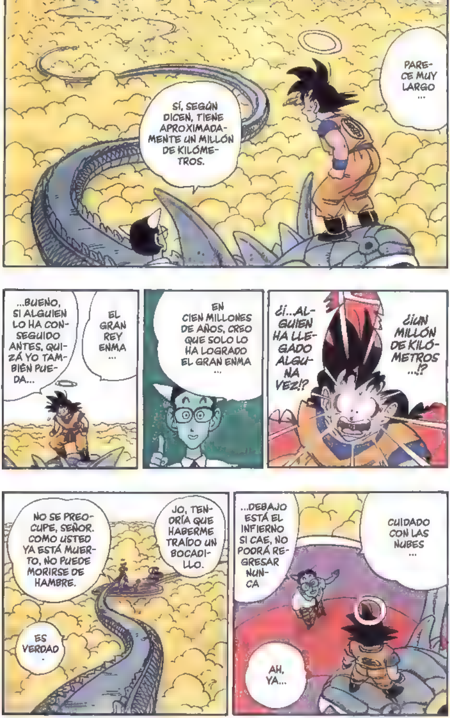
*GRAN REY ENMA

OYE, ¿TODOS LOS QUE MUEREN VIENEN A PARAR AQUÍ?
SÍ, TODOS.
¿LOS EXTRATERRESTRES TAMBIÉN?
MMM. TÚ ERES UN EXTRATERRESTRE, ¿NO? TODOS LOS QUE MUEREN PASAN POR AQUÍ, DONDE SE DECIDE SI SERÁN ENVIADOS AL CIELO O AL INFIERNO..
OYE, TÚ. ¿Y NO HA VENIDO ALGUIEN LLAMADO RADISH?
¿MM?
¡ESPERA...! NO PUEDES HABLARLE ASÍ ...
SÍ. HA VENIDO. ERA TU HERMANO, ¿NO? ESE HA IDO AL INFIERNO, NATURALMENTE.
¿NO HA ALBOROTADO?
¡Y TANTO! AL FINAL HE TENIDO QUE AGARRARLE.
MMM.
CLOSED
¡¡PUES TIENES QUE SER MUY FUERTE...!!
...POR QUE ÉL ES DE MIEDO...

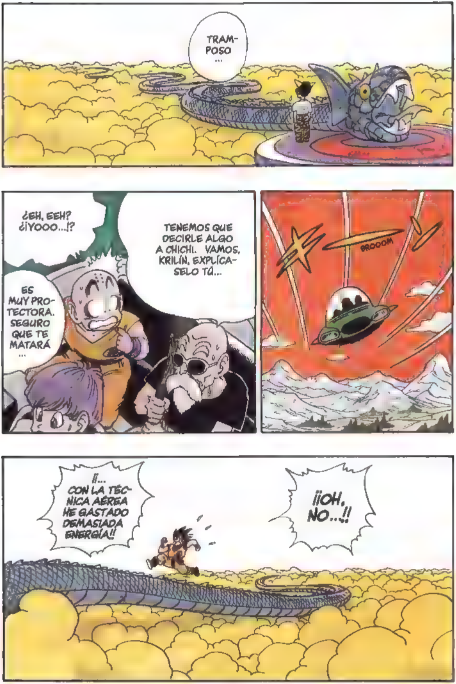
MMM... TE HE OÍDO, KAMI-SAMA.
SI TE MUERES TE MANDARÉ AL INFIER-NO...
¡CREO QUE QUIERO ENTRENAR CON ESTE HOM-BRE!
¡¡SHT!! ¡NO GRITES ..! ¡¡ASÍ NO SE LE HABLA AL GRAN REY ENMA, JUEZ DE LAS AL-MAS...!!
¡CÁLLA-TE...! EL SEÑOR KAIO ES AÚN MÁS FUERTE.
¡ESTÁ BIEN!
SI TANTO LO DESEAS, VE CON KAIO.
¡¡PER... PERDÓNEME!! ¡¡NO CREÍ QUE PUDIERA OÍRME ...!!
¡¡TIENE USTED UN OÍDO DIA-BÓLICO ...!!
...
..ERES MUY MALO HACIENDO CHISTES ...
¡MU-CHAS GRA-CIAS!
LLAMARÉ A ALGUIEN PARA QUE TE ACOMPAÑE. ESPERA FUERA.
SI TE CAES DEL CAMI-NO DE LA SERPIENTE, YA TE LAS APAÑARÁS.

BUENO... ESFUÉRZATE MUCHO ESTE AÑO ES DECISIVO PARA TI.
YA. ¡NO ENTIENDO MUY BIEN POR QUÉ PERO, DE TODAS MANERAS, IRÉ A VER A ESE KAIO!
¡GRACIAS! ¡RECUERDOS A MISTER POPO!
UNOS MALVADOS EXTRATERRESTRES HAN PUESTO EL OJO EN NUESTRO PLANETA...
...LA PRÓXIMA VEZ SÍ QUE ESTARÁ EN PELIGRO...
...NI SIQUIERA SHENRON TIENE PODER SUFICIENTE PARA DERROTAR A ESOS SAIYANOS...
...Y AUNQUE SON GOKU SE ENTRENE CON KAIO, NO SÉ CUÁNTO MÁS PODRÁ DESARROLLAR SU FUERZA...
...LA ÚNICA ESPERANZA ES SON GOHAN, EL HIJO DE SON GOKU. ¿CÓMO EDUCARÁ PICCOLO AL NIÑO...?
PSSST
PSST
¡¡CÁLLATE!!
¡¡¡ESTÁS MOLESTANDO!!! ¡¡VETE!!
¡¡SÍ!!


PERDÓNEME POR HABERLE HECHO ESPERAR. VOY A LLEVARLE HASTA EL INICIO DEL CAMINO DE LA SERPIENTE. LE ADVIERTO DE QUE SE TRATA DE UN CAMINO MUY DIFÍCIL. ¿SE ENCUENTRA EN BUENA FORMA?
BROOOOM
NO SÉ... ESTOY MUERTO, ASÍ QUE NO CREO QUE ESTÉ MUY EN FORMA ...
OYE, ¿QUÉ TIPO DE PERSONA ES KAIO?
EL SEÑOR KAIO ES LA DIVINIDAD MÁS IMPORTANTE DE TODO EL UNIVERSO.
BUE-NO.
YA HEMOS LLEGA-DO.
¡UAAAAH...! ¿¡ESTE ES EL CAMINO DE LA SERPIENTE!? ¿QUÉ TENGO QUE HACER?
PASE POR ESA SERPIENTE Y SIGA SIEMPRE ADELANTE. ASÍ LLEGARÁ A LA CASA DEL SEÑOR KAIO.

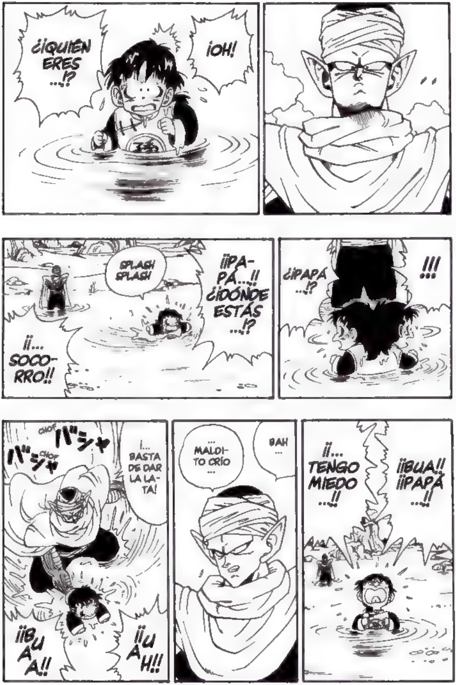

PARECE MUY LARGO...
SÍ, SEGÚN DICEN, TIENE APROXIMADAMENTE UN MILLÓN DE KILÓMETROS.
¿¡UN MILLÓN DE KILÓMETROS...!?
¿¡...ALGUIEN HA LLEGADO ALGUNA VEZ!?
EN CIEN MILLONES DE AÑOS, CREO QUE SOLO LO HA LOGRADO EL GRAN ENMA...
EL GRAN REY ENMA...
...BUENO, SI ALGUIEN LO HA CONSEGUIDO ANTES, QUIZÁ YO TAMBIÉN PUEDA...
CUIDADO CON LAS NUBES...
...DEBAJO ESTÁ EL INFIERNO SI CAE, NO PODRÁ REGRESAR NUNCA
AH, YA...
JO, TENDRÍA QUE HABERME TRAÍDO UN BOCADILLO.
NO SE PREOCUPE, SEÑOR. COMO USTED YA ESTÁ MUERTO, NO PUEDE MORIRSE DE HAMBRE.
ES VERDAD.

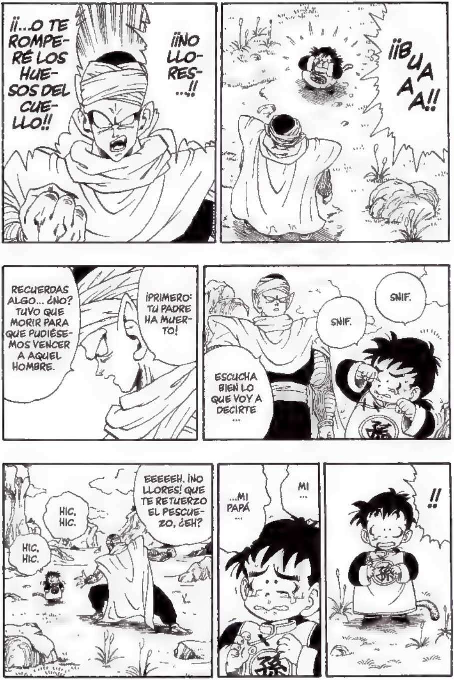
¡ESTUPENDO! ¡LA PRÓXIMA VEZ QUE VENGA, DILE QUE LE DIGA AL DUENDE TORTUGA QUE NO ME RESUCITE HASTA DENTRO DE UN AÑO!
SÍ. VIENE POR AQUÍ DE VEZ EN CUANDO.
AH ¡AHORA RECUERDO! QUIERO PREGUNTARTE ALGO. ¿CONOCES A BABA, LA ADIVINA?
ASÍ QUE TENGO QUE PROCURAR NO SALIRME DEL CAMINO, ¿VERDAD?
SÍ. TENGA CUIDADO.
PT PT
BUENO. ¡VOY PARA ALLÁ!
...VAMOS A VER...DENTRO DE UN AÑO. AL SEÑOR DUENDE TORTUGA ¿VERDAD...?
ENTENDIDO...
¡¡TÉCNICA AÉREA...!!
¡¡AH!!
FUN


TRAMPOSO...
¿EH, EEH? ¿¡YOOO...!?
TENEMOS QUE DECIRLE ALGO A CHICHI. VAMOS, KRILÍN, EXPLÍCASELO TÚ...
ES MUY PROTECTORA. SEGURO QUE TE MATARÁ...
BROOOM
¡!... CON LA TÉCNICA AÉREA HE GASTADO DEMASIADA ENERGÍA!!
¡¡OH, NO...!!

PIIIUN
SHAF
VAMOS, DESPIERTA, HIJO DE SON GOKU.

GLUP, GLUP ...
CHOF
¡CHT!
¡COF!
¡COF!
¡BUAA!
¿EH!?
TENEMOS QUE HABLAR. SAL DEL AGUA.
!?
HAAA, HAAA.

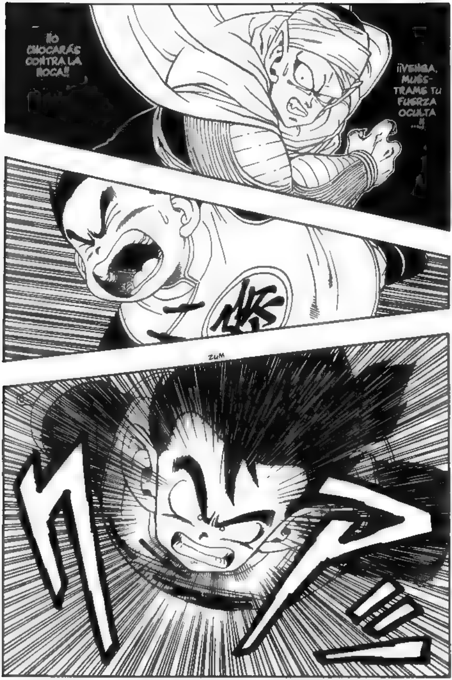

¿¡QUIÉN ERES...!?
¡OH!
SPLASH SPLASH
¡¡PAPÁ...!! ¿¡DÓNDE ESTÁS...!?
¡¡...SOCORRO!!
¿¡PAPÁ...!?
!!!
CHOF バシャ
CHOF バシャ
¡...BASTA DE DAR LA LATA!
¡¡BUAA!!
¡¡UAH!!
...MALDITO CRÍO...
BAH...
¡¡...TENGO MIEDO...!!
¡¡BUA!! ¡¡PAPÁ...!!


¡¡BUAAA!!
¡¡NO LLORES...!!
¡¡...O TE ROMPERÉ LOS HUESOS DEL CUELLO!!
SNIF.
SNIF.
ESCUCHA BIEN LO QUE VOY A DECIRTE...
¡PRIMERO: TU PADRE HA MUERTO!
RECUERDAS ALGO... ¿NO? TUVO QUE MORIR PARA QUE PUDIÉSEMOS VENCER A AQUEL HOMBRE.
!!
MI...
...MI PAPÁ...
EEEEEH. ¡NO LLORES! QUE TE RETUERZO EL PESCUEZO, ¿EH?
HIC. HIC.
HIC. HIC.

...PUDIMOS ELIMINAR AL HOMBRE QUE TE RAPTÓ, PERO DENTRO DE UN AÑO LLEGARÁN DOS AMIGOS SUYOS AÚN MÁS TERRIBLES QUE ÉL.
PERO EL PROBLEMA NO ES ESE ...
YA SABES LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN, TE LO HA EXPLICADO TU PADRE, ¿NO? SEGURO QUE SUS AMIGOS REUNIRÁN ESAS BOLAS Y LE HARÁN RESUCITAR.
¡¡NECESITAREMOS TU FUERZA!! ¡¡ENTRÉNATE, DEBES ESTAR PREPARADO PARA LUCHAR Y DEFENDER LA TIERRA!!
¡¡CUANDO ESO OCURRA, AUNQUE SON GOKU RESUCITE, ÉL Y YO NO PODREMOS VENCERLES SOLOS!!
¡¡POR ESO DEBES ENTRENAR, PARA SACAR ESA FUERZA Y UTILIZARLA A VOLUNTAD!!
¡AUNQUE TÚ LO IGNORES, POSEES UNA ENORME FUERZA EN TU INTERIOR!
¿... QUÉ... QUÉ DICES...? ¡¡YO NO SÉ LUCHAR ...!!
¿¡EH!? ¿¡YO ...!?

¿QUIE-RES UNA PRUE-BA?
...YO... YO NO TEN-GO TANTA FUERZA ...
...ES MENTI-RA...
SUÉL-TAME. ¡¡SUÉL-TAME!!
¡¡ME HACES DAÑO!!
ÑAC
¿¡QUÉ VAS A HA-CER!?
¡UUY, UUY!

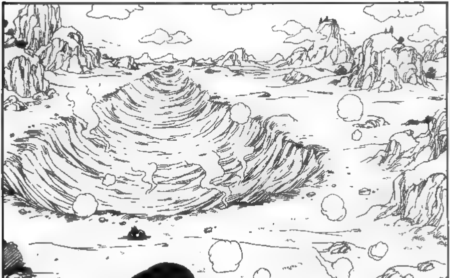
FLAS
¡¡UAAAAH...!!
¡¡AAAAH!!
¡¡AAAAH!!
¡¡AAAAH...!!


¡¡O CHOCARÁS CONTRA LA ROCA!!
¡¡VENGA, MUÉS-TRAME TU FUERZA OCULTA...!!
ZUM

ヴゥーーーーン
zzzzz
FLASH

!!
BOOM
FUOH

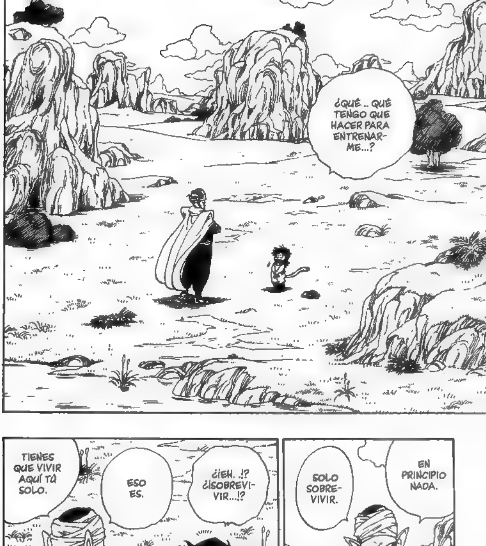
ヒュウウー
FSSSSS


!!

ES... ES ASOMBROSO...
TIENE MUCHA MÁS FUERZA DE LA QUE HABÍA IMAGINADO...
OH
¿¡ESTO LO HE HECHO YO...!?
EXACTO VEO QUE EMPIEZAS A COMPREN-DER.
...MIS SENTIMIENTOS ENTRAN EN CONFLICTO ...
...VOY A ENTRENAR A ALGUIEN QUE EN EL FUTURO SE CONVERTIRÁ EN MI PEOR ENEMIGO...

PARECE QUE SOLO PUEDES SACAR ESA FUERZA CUANDO SIENTES UNA EMOCIÓN MUY FUERTE ...
...PERO ESO SOLO DURA UN INSTANTE. ASÍ NO VAS A GANAR ...
..VOY A ENSEÑARTE LA FORMA DE LUCHAR Y TE CONVERTIRÉ EN EL MEJOR GUERRERO. ¿ENTENDIDO...?
...PE... PERO YO...
.. NO QUIERO SER UN GUERRERO. YO QUIERO SER UN CIENTÍFICO FAMOSO.
TAMBIÉN PUEDES SERLO, SI QUIERES. PERO PRIMERO TIENES QUE VENCER A LOS DOS SAIYANOS QUE SE ACERCAN
ELLOS QUIEREN EXTERMINAR A TODOS LOS HABITANTES DE LA TIERRA. SI ESO OCURRIERA, NO HABRÍA FUTURO
ES QUE... YO TENGO MIEDO ...
¡¡NO PROTESTES!! ¿¡QUIERES QUE TE MATE AHORA MISMO!!?
¡¡NO TENEMOS TIEMPO!! EMPEZAREMOS ENSEGUIDA. ¡VENGA, QUÍTATE LA ROPA!

* SEGÚN UN REFRÁN JAPONÉS, GOKU ESTORNUDA PORQUE HABLAN DE ÉL. SI ESTORNUDARA DOS VECES, LE ESTARÍAN CRITICANDO, Y SI LO HICIERA TRES ¡ESTARÍA RESFRIADO!


¿QUÉ... QUÉ TENGO QUE HACER PARA ENTRENAR-ME...?
EN PRINCIPIO NADA.
SOLO SOBRE-VIVIR.
¿¡EH. .!? ¿¡SOBREVI-VIR...!?
ESO ES.
TIENES QUE VIVIR AQUÍ TÚ SOLO.

SI DENTRO DE SEIS MESES SIGUES VIVO Y NO TE HA PASADO NADA...
...TE ENSEÑARÉ A LUCHAR.
¿¡SEIS MESES AQUÍ SOLO...!?
...NO QUIERO. ¡¡ME SENTIRÉ TAN TRISTE QUE ME MORIRÉ!!
¡NO PUEDO PERDER EL TIEMPO CONTIGO! ¿¡ENTENDIDO!?
¡¡SOBREVIVE ESOS SEIS MESES Y HAZTE FUERTE...!!
¡.. FUERTE EN CUERPO Y MENTE!
NO OLVIDES QUE EL DESTINO DE LA TIERRA ESTÁ EN TUS MANOS.
CONFÍA EN TU PROPIO PODER Y APRENDE POR TI MISMO A DOMINARLO.
¡¡ES QUE YO...!!
JU, JU, JU... NO CREAS QUE ESTARÁS SOLO. EN ESTA ZONA HAY MUCHOS ANIMALES SEDIENTOS DE SANGRE.
¡¡OH, NO!! ¡¡NO ME DEJES AQUÍ, POR FAVOR!!

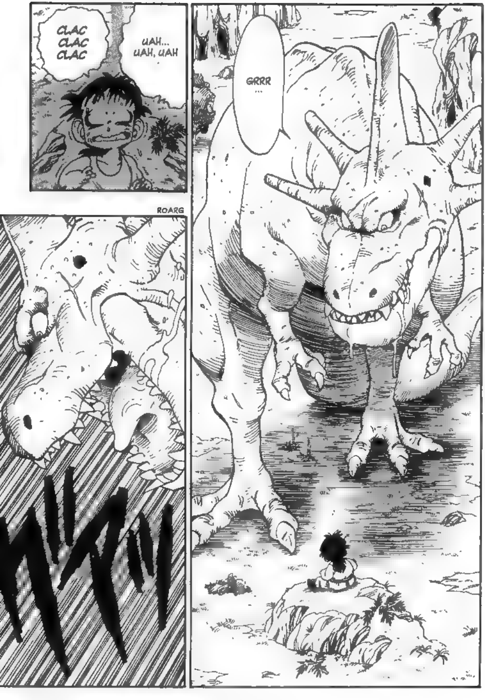
...ES UN LUGAR TAN TÉTRICO QUE, A SU LADO, ESTO ES EL PARAÍSO...
AH, SÍ. NI SE TE OCURRA TRATAR DE HUIR. ESTO ESTÁ RODEADO DE UN DESIERTO INFERNAL...
ADIÓS.
¡NO SEAS INGENUO, "CRÍO MIMADO"!
¿PIENSAS QUE TENDRÁS TODO ESO?
¿¡Y LA COMIDA!?
¡¡ESPERA!!
¿¡Y EL BAÑO!? ¿¡Y LA CAMA!?
SI VAS A ODIAR ALGO, ODIA TU PROPIO DESTINO... COMO HAGO YO...
...
...NO PUEDE SER... QUÉ HORRIBLE...

ZAS
¡¡AH!!
¡¡ESPE-RAAA!!
¡¡BUAA!!
¡¡TENGO MIEDO!! ¡¡NO ME DEJES SOOLO!!

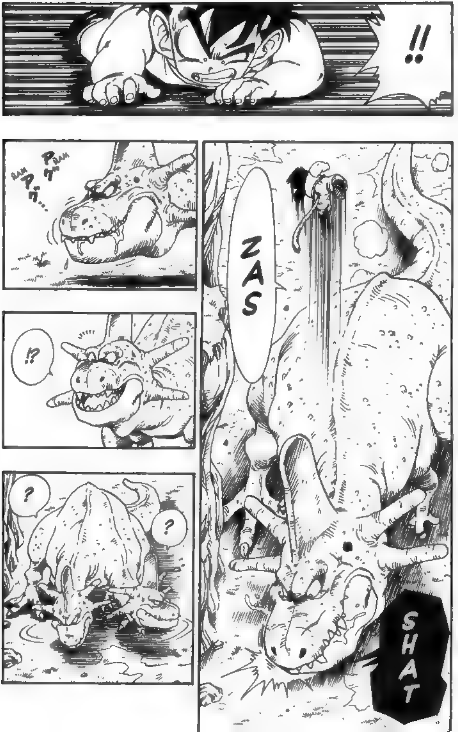
...
PARECE PREOCUPADO, KAMISAMA...
¿...LE OCURRE ALGO?
CREO QUE PICCOLO HA CAMBIADO UN POCO ...
. SIGUE SIENDO CRUEL, PERO VEO QUE NO TIENE LA MALDAD Y LA AGRESIVIDAD DE ANTES ...
YO PIENSO LO MISMO. SI FUERA EL PICCOLO DAIMAO DE ANTES NO ENTRENARÍA AL HIJO DE SON GOKU...

COMPRENDÍ QUE OCURRÍA ALGO RARO CUANDO EL ALMA DE RADISH, EL HERMANO MAYOR DE SON GOKU, MUERTO A MANOS DE PICCOLO, LLEGÓ AL MÁS ALLÁ.
HASTA AHORA, LAS ALMAS DE AQUELLOS ASESINADOS POR LOS DEMONIOS NO PODÍAN ENTRAR EN EL MÁS ALLÁ Y DEAMBULABAN POR EL LIMBO... EL QUE RADISH HAYA PODIDO ENTRAR SIGNIFICA QUE PICCOLO YA NO ES EL DE ANTES...
...ADEMÁS, QUIZÁ SE HAYA DADO CUENTA...
...DE QUE SOLO NOS QUEDA UN AÑO DE VIDA...
...
...SOLO UN AÑO...
NO SÉ SI LOS SAIYANOS QUE LLEGARÁN DENTRO DE UN AÑO MATARÁN A PICCOLO...
...O SI, PARA ENTONCES, MI VIDA HABRÁ LLEGADO A SU FIN, NO LO SÉ...
SI YO MUERO, PICCOLO, Y SI MUERE PICCOLO, MUERO YO.
JU, JU... AUNQUE SOY KAMISAMA, NO ME GUSTA PENSAR EN MI MUERTE...
...SUPONGO QUE ÉL SIENTE LO MISMO...
...SEGURO QUE QUIERE LEGAR ALGO... AUNQUE SEA AL HIJO DE SON GOKU...

..MMM.. LA PRÓXIMA VEZ SERÁ LA ÚLTIMA ..
ENTONCES, LAS BOLAS DE DRAGÓN ..
.. TENGO MIEDO ..
.. SNIF, SNIF ...
BUAA ...
!!
ズシン!!
TUMP
SNIF ...
ズシン
TUMP
ズシン
TUMP


CLAC
CLAC
CLAC
UAH...
UAH, UAH
GRRR
...
ROARG

¡¡UAH, UAH, UAH, UAH!!
TUMP
TUMP
¡¡SO... SOCORRO!!
¡¡¡QUE ALGUIEN ME AYU-DE!!!
¡¡HA!!
PATAM


!!
PAM アグ
PAM アグ...
!?
?
?
ZAS
SHAT

!?
AH ...
¡BUAA!
¡¡NO PUEDO BAJAR ...!!
¡SNIF, SNIF!
¡HAAA, HAAA!
¡HAAA, HAAA!
ヒュウウウ
SSSSS
GRR.
?
?

TENGO MIEDO ...
TENGO HAMBRE ...
GROO
...ESTOY HAMBRIENTO... ME VOY A MORIR ...
!?
¡AH!
¡MANZANAS!
¡SON MANZANAS!
¡¡QUE SUERTE!!
!
?
?

BUE-NO, ES IGUAL ...
ÑAM
SHAR GASH GASH
ÑAM ÑAM GASH GASH
¡¡QUÉ ÁCIDA ...!!
¡... ESTÁ MALA!
QUIERO UN BOLLO...
ÑAM ÑAM
MAL-DITO CRÍO ...
...SOLO ME DA PROBLE-MAS...

PUES NO PIENSO AYUDARTE MÁS.
SI NO LOGRAS SOBREVIVIR ES QUE NO VALES TANTO ..
ZZZZ
ZZZZ
AAH.
AAH.
SAHT
ZUUM
ギュルルッ
¡¡UUUF ..!!
¡¡¡...QUE HAMBRE TENGO ..!!

UGH, UGH
ZZZZ
ZZZZ
¡TCHUM!
¡ACHÍS...!

PSSSH
!?
UUUP
...
NO PUE-
DO BAJAR
DE ESTE
SITIO TAN
ALTO
...
¿QUÉ
HAGO
...?
. PE-
RO SI ME
QUEDO
AQUÍ, ME
MORIRÉ
DE HAM-
BRE...
HACE
PIPÍ...
RAS
¿POR QUÉ
ME TIENE
QUE PASAR
ESTO A MÍ
...?

¡AH ...!
¿...POR QUÉ HAY TANTA LUZ SI ES DE NOCHE ...?
VAYA ...
?
...
... NA ...
¡... ES LA LUNA!
BUM
BUM
BUM
BUM
BUM
BUM
UAUH .. ¡ES COMPLETAMENTE REDONDA! ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO LA LUNA LLE...

BUM
BUM
BUM
BUM
RAS
RAS
¿¡...QUÉ PASA!?
!?
¡¡AAUUU!!

GRRR
CRASH
CRASH

¿¡QUÉ!?
¡¡INCREÍBLE...!!
CROOC
¡GRRR!

BAKOOOM
¡¡AAAuuuu!!
CRAAC
!!
HAA

BOOM
FUOSH
¡¡UUUH!!

HAA
HAA
¡¡QUÉ ESTÁ HACIENDO!!? ¡¡QUÉ POTENCIA DESTRUCTIVA TAN EXTRAORDINARIA...!!
¡¡...SI SIGUE ASÍ, CUANDO LLEGUEN LOS SAIYANOS LA TIERRA ESTARÁ TOTALMENTE DESTRUIDA...!!
!!
BOOM
"NO TE HAGAS EL TONTO ¡CUANDO LA LUNA DIBUJA UN CÍRCULO PERFECTO EN EL CIELO ES ENTONCES CUANDO LOS SAIYANOS DESPLEGAMOS NUESTRO MAYOR PODER!"

¡¡¡YA EN- TIEN- DO!!!
¡¡ES LA LUNA LLE- NA!!
¡¡DESA- PARE- CE!!
FUOSH

BOOOM
... GGGG ...
PATAM
FFFFT

PAM
..NO... NO SABÍA QUE PUDIERA TRANSFORMARSE... ES LA SANGRE DE LOS SAIYANOS...
AHORA COMPRENDO EL SECRETO DE LA FUERZA DE ESTE NIÑO Y DE SON GOKU...
HAA, HAA
HAA ...
CREO QUE HICE BIEN HACIENDO DESAPARECER LA LUNA ...
...ME ATERRORIZA PENSAR QUE LOS SAIYANOS QUE VENDRÁN PUEDAN CONVERTIRSE EN MONSTRUOS COMO ESTE...

CHAC
.SE LA ARRANCARÉ Y YA NO HABRÁ PELIGRO.
Y COMO PARECE QUE LA COLA ES EL PUNTO DÉBIL DE LOS SAIYANOS.
DIJO ALGO DE LA COLA. PARECE QUE PARA TRANSFORMARSE NECESITAN LA LUNA LLENA Y LA COLA
..VOY A DARLE ROPA Y UNA ESPADA
VALE
..JE, JE... AUNQUE TU SÍMBOLO SERÁ EL DE "DEMONIO"...
TE VESTIRÉ COMO A TU PADRE
PIP

. YO, PICCOLO DAIMAO, TE SOMETERÉ AL MÁS INFERNAL DE LOS ENTRENAMIENTOS ESPECIALES...
SI SOBREVIVES SEIS MESES Y TE ENCUENTRO SANO Y SALVO...
YO TENGO QUE SEGUIR MI PROPIO ENTRENAMIENTO .. ME VOY ...
...Y LUEGO ...
¡...TE DEJARÉ ENTRAR EN LA FABULOSA FAMILIA DE LOS DEMONIOS...!
. ES TAN DURO QUE SEGURO QUE PREFERIRÍAS HABER MUERTO EN ESTE PARAJE...
JIUN
... PREPÁRATE, ¿EH?
ZZZZ
ZZZ

BROOOM
ブボボボ……
BROOM
ズババババ……!!
NO TE ENFADES TANTO, CHICHI ...
¡¡TÚ CALLA, PAPÁ!!
¡¡Y MIRA QUE LE DIJE QUE REGRESARAN A CASA ANTES DE QUE ANOCHECIERA ...!!
...HACÍA TIEMPO QUE GOKU NO IBA A KAME HOUSE ...
SEGURO QUE LO ESTÁN PASANDO MUY BIEN Y NO SE DA CUENTA DE QUÉ HORA ES..
... GOKU ME DA IGUAL ...
¡¡..PERO GOHAN TIENE QUE HACER LOS DEBERES!!
NO SEAS ESTRICTA. ¡GOHAN SOLO TIENE CUATRO AÑOS...! ¿QUÉ IMPORTA SI UN DÍA NO HACE LOS DEBERES ...?
¡¡...NO ES ASÍ DE FÁCIL, PAPÁ!! ¡¡AHORA EL MUNDO ES DE LOS QUE TIENEN ESTUDIOS!!

CLIC
CLIC
PIP PIP PIP
!!
CLIC
CLIC
UAAA.
¡OÍO!
¡¡LO HE CONSEGUIDO!!
...
SSS
ZZZZ

DRA TA TA TA
¿¡¡QUÉ HACÉIS!!? ¿¡¡CÓMO PODÉIS ESTAR AHÍ DURMIENDO...!!?
¿¡¡... MIENTRAS YO TRABAJO SIN PEGAR OJO!!?
A VER TÚ, ¡EL VIEJO TORTUGA!
CLIC
LEVÁNTATE.
VI... VIEJO TORTUGA.
PARA HACERLO MÁS FÁCIL HE CAMBIADO LAS LETRAS DE LA PANTALLA DIGITAL
¡...A VER 139!
PIP PIP PIP
¡...ESA ES LA CIFRA QUE INDICA LA FUERZA DEL MAESTRO MUTENROSHI!

FI GH
20
KRILÍN
¡BULMA! ¿CUÁNTA FUERZA TENGO YO!?
¡139 ! ¿EEEH? ¡ESE APARATO ES FANTÁSTICO! ¿CÓMO PUEDE CALCULARLO...!?
LO EXTRAORDINARIO ES QUE PUEDE LOCALIZAR A CUALQUIER PERSONA QUE TENGA UNA FUERZA POCO USUAL ESTÉ DONDE ESTÉ .PUEDE INDICAR EL PUNTO EXACTO DONDE SE ENCUENTRE
PIP
¡205!
¡¡YUPI!! ¡¡HE SUPERADO AL MAESTRO MUTENROSHI!!
EH.. ¿NO ESTARÁ ESTROPEADO...?
ALLÍ, 177...
¡¡ESE ES YAMCHA!!
¡¡ES TENSHINHAN!!
¡¡YA LO SÉ!!
¿EH!? ¡A UNOS 3.000 KM HAY ALGUIEN CON UNA FUERZA DE 250!
¿QUIÉN SERÁ!?
¿¡250!?

¡¡AH...!! ¿¡TRE... 329 ...!?
PIP
¡SOR-PRENDENTE ...! ¿QUIÉN ES?
SOLO PUEDE SER PICCO-LO.
AH. ¡¡CLARO!!
¡¡PUES SE SUPONE QUE GOHAN ESTÁ CON ÉL...!!
¿I.. VAMOS A RES-CATAR-LE!?
NO. NO LO HAGÁIS ...
..PICCOLO SE HA LLEVA-DO AL HIJO DE GOKU PORQUE TIENE UN PLAN.
¿CREES QUE PODRÍAS VENCERLE Y RESCATAR A GOHAN?
...
...TIENE 329... ME MATARÍA, ¿VERDAD ..?
¡¡...PERO CON ESTO CREO QUE PODREMOS LOCALIZAR A YAMCHA Y A TEN SHIN HAN...!!
...Y, SI NOS DISPERSAMOS, NO TARDAREMOS EN ENCONTRAR LAS SEIS BOLAS DE DRA-GÓN QUE NOS FAL-TAN. ¡¡Y PODREMOS RESUCITAR A GOKU!!

¡¡EH!!
¡¡¡SI DIGO "EH", ES "EH"!!!
¿QUIÉN LLAMA DE ESA MANERA?
ÑIIC
YO.
¡¡AH!! ERES EL QUE ESTABA EN CASA DEL DUENDE KARIN. TE LLAMABAS ¡¡CACHALOTE!!
YAJIROBE ¡¡TONTO!!
¡LO HAS DICHO A PROPÓSITO!
¿¡POR QUÉ TENÉIS LA CASA AQUÍ!? ¡ME HA COSTADO MUCHO ENCONTRARLA!
¿¡EH!?
¡HE VENIDO PORQUE KARIN ME HA PEDIDO QUE OS TRAIGA UN MENSAJE!
ESTOY AL CORRIENTE DE LA SITUACIÓN.
¡...DICE QUE TÚ Y ESE QUE SE LLAMA YAMCHA.. Y EL OTRO QUE SE LLAMA TEN NO SÉ QUÉ Y CHAOZ, VAYÁIS INMEDIATAMENTE!
¿EH? ¿TODOS A LA TORRE DE KARIN?
¿POR QUÉ?
¿QUIÉN ES?

KAMI-SAMA DICE QUE QUIERE ENTRENAROS
Y A MÍ TAMBIÉN.
¿¡DE VERDAD!?
SÍ YO LE DIJE QUE NO QUERÍA LUCHAR CONTRA ESOS EXTRATERRESTRES TAN FUERTES QUE NO SÉ CÓMO SE LLAMAN .. PERO, YA VES..
¡¡ENTIENDO!!
¡¡BUSCARE A LOS DEMÁS E IREMOS ENSEGU.DA!!
ADIÓS
YO YA OS LO HE DICHO
¡AH! ADEMÁS ..
.HA DICHO QUE NO HAGÁIS RESUCITAR A GOKU HASTA QUE LLEGUEN LOS ENEMIGOS.
¿¡EH!? ¿¡POR QUÉ!?
DICE QUE ÉL SE ENTRENA EN EL MÁS ALLÁ
PRONTO VENDRÁ BABA, LA ADIVINA, Y OS LO CONTARÁ CON MÁS DETALLE PREGUNTADLE A ELLA

BIUUUN
¿. EH...?
AHÍ, VUELVE ...
¡¿ENTRENA EN EL MÁS ALLÁ..!?
¿QUÉ ES TODO ESTO?
¡¿MMM!?
BROOOOM
ギュオオオ...
¡ES OTRO AVIÓN..!
¡¡OH!!
¡¡¡SON CHI-CHI Y GYUMA!!!
¡¡YU-JUUU..!!
¡¡¡... MAESTRO MUTEN-ROSHI ...!!!

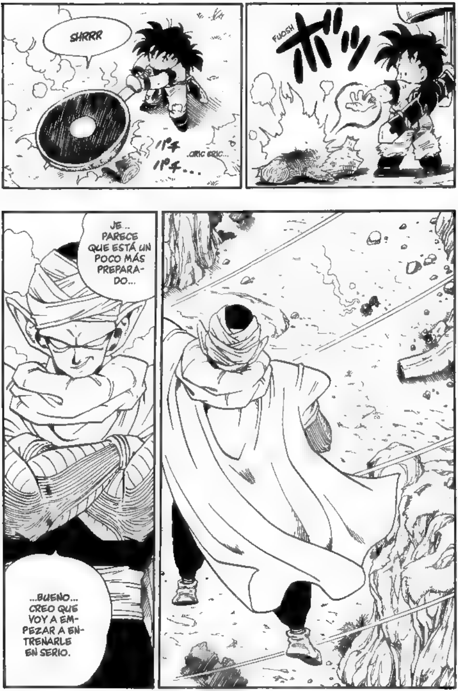
¡¡CUÁNTO TIEMPO SIN VERLE!! ¿¡ESTÁ USTED BIEN!?
EH .. BUENO... MÁS O MENOS..
¿¡¡Y AHORA QUÉ ...!!?
SUPONGO QUE GOKU, MI MARIDO Y GOHAN, MI HIJO, ESTÁN AQUÍ
BIEN. ¿DÓNDE ESTÁN...? ¿EN LA CASA ..?
LA.. LA VERDAD ...
...ES QUE ...
¿¡¡... QUÉ!!? ¿¡¡QUE SE LO HA LLEVADO PICCOLO DAIMAO!!?

HA MUERTO...
¿¡Y DÓNDE ESTABA GOKU...!?
¡¡CHI-CHI!!
PATAM
...
...ENCONTRARON FÁCILMENTE A YAMCHA, TEN SHIN HAN Y CHAOZ Y, A PARTIR DE ESE MOMENTO, ENTRENARON DURAMENTE EN EL PALACIO DE KAMI-SAMA...
Y PASARON SEIS MESES ...

UUUF.
UUUF.
SEIS MESES DESPUÉS. SON GOKU AÚN SIGUE CORRIENDO... ¿CUÁNDO LLEGARÁ A CASA DE KAIO..?
¡..ESTÁ SANO Y SALVO Y MÁS FUERTE QUE ANTES!
ÑAM ÑAM
¿¡Y SON GOHAN..!?
!?
GRRR.

¿QUÉ PASA ..?
¿... TÚ OTRA VEZ. ? NO TE DAS POR VENCIDO, ¿EH?
¡GRRR!
TAP
TAP
¡GRRRR!
ZUM
ESTOY AQUÍ ÍNNN !

HOP
CROC
UUUGH ...
TSUN
¡VOY A COGER-TE OTRO TROZO DE CARNE!
ZZZT
PRON-TO TE QUEDA-RÁS SIN COLA.


FUOSH
ボッ
SHRRR
パチ
パチ...
CRIC CRIC...
JE... PARECE QUE ESTÁ UN POCO MÁS PREPARADO...
...BUENO... CREO QUE VOY A EMPEZAR A ENTRENARLE EN SERIO.

Dragonball

ドラゴンボール

DRAGON BALL

UN ENEMIGO COMÚN

DRAGON BALL
ドラゴンボール
ENFRENTAMIENTO
CON RADISH

DRAGON BALL
ドラゴンボール
UN ERROR SIN PRECEDENTES
23

LA TÉCNICA ESPECIAL DE PICCOLO

DRAGON BALL

ドラゴンボール

EL CAÑÓN DE ENERGÍA MORTAL

DRAGON BALL

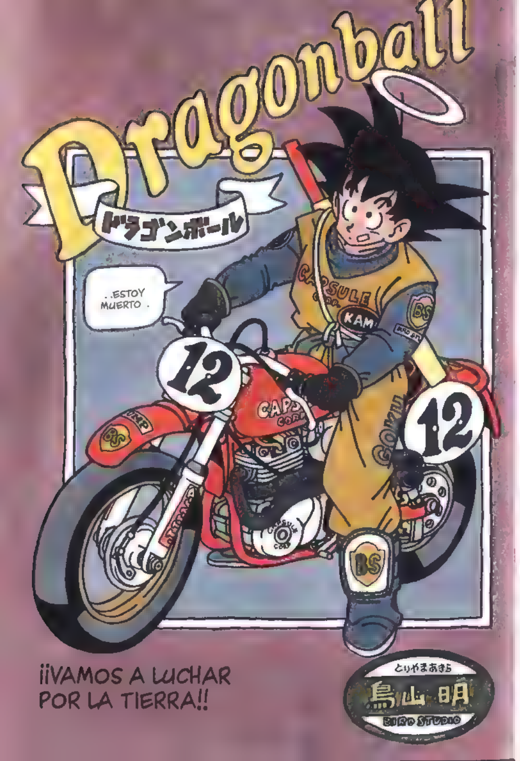
ドラゴンボール

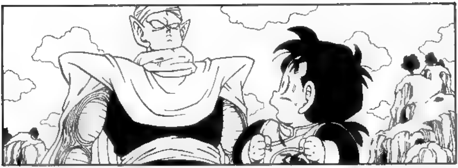
¡¡LA DRÁSTICA DECISIÓN DE GOKU!!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

ADIÓS, SON GOKU

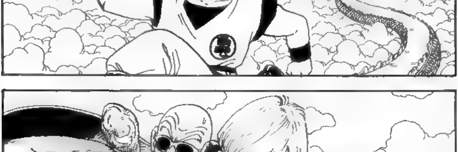

Dragonball
ドラゴンボール
..ESTOY MUERTO .
¡¡VAMOS A LUCHAR POR LA TIERRA!!
とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO



DRAGONBALL

ドラゴンボール

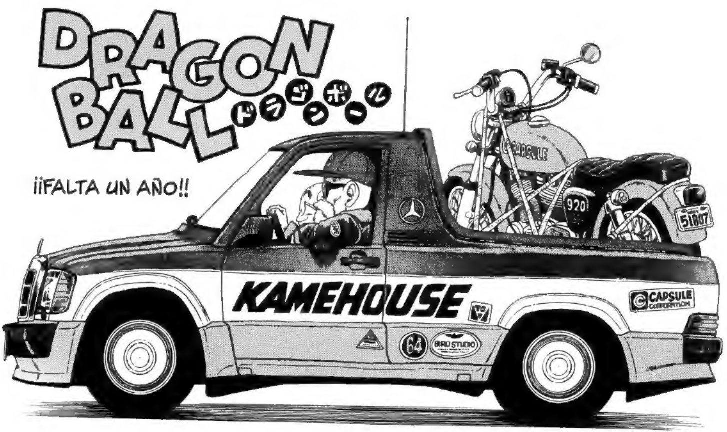
SON GOHAN Y PICCOLO



ドラゴンボール
DRAGON BALL
SON GOHAN
DESCONSOLADO
孫

DRAGON
ドラゴンボール
BALL

AL SALIR LA LUNA LLENA


DRAGON BALL
ドラゴンボール
¡¡FALTA UN AÑO!!
KAMEHOUSE
CAPSULE CORPORATION
CAPSULE
920
51807
64
BIRD STUDIO

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.° B
08034 BARCELONA

Dragonball | 14 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada, David Hernando**;
técnicos editoriales: **Àlex Manyé, Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Comercial: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 14 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.° B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 84-674-2539-3. ISBN nº 14: 84-674-2756-6. Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: David Valencia. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Daniel González y Pere Cuyás. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (VIII-06) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

SHONEN JUMP

PLANETA DEAGOSTINI

Dragonball